



PARLAMENT EUROPEJSKI

2014 - 2019

*Komisja Prawna*

**2014/2256(INI)**

5.3.2015

# **POPRAWKI 281 - 556**

**Projekt sprawozdania  
Julia Reda**  
(PE546.580v02-00)

w sprawie wdrożenia dyrektywy 2001/29/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2001 r. w sprawie harmonizacji niektórych aspektów praw autorskich i pokrewnych w społeczeństwie informacyjnym (2014/2256(INI))

AM\1052463PL.doc

PE549.469v01-00

**PL**

*Zjednoczona w różnorodności*

**PL**

AM\_Com\_NonLegReport

**Poprawka 281**  
**Kostas Chrysogonos, Jiří Maštálka**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 7**

*Projekt rezolucji*

7. wzywa Komisję do zharmonizowania czasu obowiązywania ochrony **praw autorskich, tak by nie przekraczał on** obecnych norm międzynarodowych ustanowionych w konwencji berneńskiej;

*Poprawka*

7. zwraca uwagę, że czas obowiązywania ochrony **na mocy prawa autorskiego został ujednoczony na szczeblu UE dyrektywą 2006/116/WE (zmienioną dyrektywą 2011/77/UE), bez uszczerbku dla** obecnych norm międzynarodowych ustanowionych w konwencji berneńskiej **oraz zachęca państwa członkowskie do sprawnego ukończenia transpozycji i wdrożenia tej dyrektywy;**

Or. en

**Poprawka 282**  
**Helga Trüpel, Heidi Hautala**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 7**

*Projekt rezolucji*

7. wzywa Komisję do zharmonizowania czasu obowiązywania ochrony **praw autorskich, tak by nie przekraczał on** obecnych norm międzynarodowych ustanowionych w konwencji berneńskiej;

*Poprawka*

7. wzywa Komisję do zharmonizowania czasu obowiązywania ochrony **prawa autorskiego, tak by nie był on krótszy niż przewidują to obecne normy międzynarodowe ustanowione w** konwencji berneńskiej, **nie dopuszczając do dalszego przedłużenia czasu trwania ochrony;**

Or. de

**Poprawka 283**  
**Julia Reda, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 7 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**7a. zauważa, że obecny dorobek prawny Unii Europejskiej uznaje pełne ujednoczenie praw wyłącznych, podczas gdy wyjątki od praw wyłącznych i ograniczenia tych praw pozostają fakultatywne i nieujednoczone;**

Or. en

**Poprawka 284**  
**Julia Reda, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 7 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**7b. zwraca uwagę na znaczną liczbę sugestii wysuniętych w odpowiedzi na konsultacje Komisji w sprawie przeglądu prawodawstwa unijnego w dziedzinie prawa autorskiego dotyczące wprowadzenia nowych wyjątków od praw wyłącznych i ograniczeń tych praw oraz rozszerzenia zakresu obecnie obowiązujących wyjątków;**

Or. en

**Poprawka 285**  
**Jiří Maštálka**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 8**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

8. apeluje do unijnego ustawodawcy o to, by pozostał wierny wyznaczonemu w

8. apeluje do unijnego ustawodawcy o to, by pozostał wierny wyznaczonemu w

dyrektywie 2001/29/WE celowi **zapewnienia** sprawiedliwej równowagi między różnymi kategoriami podmiotów **praw autorskich** i użytkownikami utworów objętych ochroną, a także między poszczególnymi kategoriami podmiotów **praw autorskich**;

dyrektywie 2001/29/WE celowi **otoczenia właściwą ochroną prawa autorskiego i praw pokrewnych, który stanowi jeden z głównych sposobów na zapewnienie powstawania twórczości kulturalnej w Europie i** sprawiedliwej równowagi między różnymi kategoriami podmiotów **prawa autorskiego** i użytkownikami utworów objętych ochroną, a także między poszczególnymi kategoriami podmiotów **prawa autorskiego**;

Or. en

**Poprawka 286**  
**Laura Ferrara**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 8**

*Projekt rezolucji*

8. apeluje do unijnego ustawodawcy o to, by pozostał wierny wyznaczonemu w dyrektywie 2001/29/WE celowi zapewnienia sprawiedliwej równowagi między różnymi kategoriami podmiotów praw autorskich i użytkownikami **utworów** objętych ochroną, a także między poszczególnymi kategoriami podmiotów praw autorskich;

*Poprawka*

8. apeluje do unijnego ustawodawcy o to, by pozostał wierny wyznaczonemu w dyrektywie 2001/29/WE celowi zapewnienia sprawiedliwej równowagi między różnymi kategoriami podmiotów praw autorskich i użytkownikami **treści** objętych ochroną, a także między poszczególnymi kategoriami podmiotów praw autorskich;

Or. it

**Poprawka 287**  
**Kostas Chrysogonos, Jiří Maštálka**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 8**

*Projekt rezolucji*

8. apeluje do unijnego ustawodawcy o to,

*Poprawka*

8. apeluje do unijnego ustawodawcy o to,

by pozostał wierny wyznaczonemu w dyrektywie 2001/29/WE celowi *zapewnienia* sprawiedliwej równowagi między różnymi kategoriami podmiotów *praw autorskich* i użytkownikami utworów objętych ochroną, a także między poszczególnymi kategoriami podmiotów *praw autorskich*;

by pozostał wierny wyznaczonemu w dyrektywie 2001/29/WE celowi *otoczenia właściwą ochroną prawa autorskiego i praw pokrewnych, który stanowi jeden z głównych sposobów na zapewnienie powstawania twórczości kulturalnej w Europie i* sprawiedliwej równowagi między różnymi kategoriami podmiotów *prawa autorskiego* i użytkownikami utworów objętych ochroną, a także między poszczególnymi kategoriami podmiotów *prawa autorskiego*;

Or. en

**Poprawka 288**  
**Pascal Durand**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 8 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*8a. przypomina, że państwa członkowskie mają obowiązek działania na rzecz zapewnienia solidnego i elastycznego systemu wyjątków od prawa autorskiego i ograniczeń tego prawa w celu uhonorowania swych zobowiązań wynikających z praw człowieka;*

Or. en

**Poprawka 289**  
**Juan Fernando López Aguilar, Sergio Gutiérrez Prieto, Eider Gardiazabal Rubial, José Blanco López**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 8 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*8b. podkreśla, że wszelkie zmiany prawodawstwa w tej dziedzinie powinny*

*zapewniać dostęp do dzieł i usług chronionych prawami autorskimi i pokrewnymi osobom niepełnosprawnym oraz być dostosowane do środowiska cyfrowego;*

Or. es

**Poprawka 290**  
**Marie-Christine Boutonnet**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

*9. zwraca uwagę, że możliwe powinno być korzystanie z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;*

*Poprawka*

*9. rynki treści cyfrowych i analogowych różnią się od siebie; należy stosować technologie wprowadzone od czasu wejścia w życie dyrektywy 2001/29/WE;*

Or. fr

**Poprawka 291**  
**Enrico Gasbarra**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

*9. zwraca uwagę, że możliwe powinno być korzystanie z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;*

*Poprawka*

*9. zdecydowanie apeluje do Komisji o dostosowanie i ujednoczenie wyjątków i ograniczeń przyznawanych w ramach przepisów dotyczących środowiska analogowego do nowego kontekstu środowiska cyfrowego, a zwłaszcza technologii chmury obliczeniowej;*

Or. it

**Poprawka 292**  
**Jean-Marie Cavada, Virginie Rozière**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

9. zwraca uwagę, że *możliwe powinno być korzystanie z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;*

*Poprawka*

9. zwraca uwagę, że *wyjątki i ograniczenia należy stosować z uwzględnieniem cech charakterystycznych środowiska cyfrowego i środowiska analogowego;*

Or. fr

**Poprawka 293**  
**József Szájer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

9. zwraca uwagę, że *możliwe powinno być korzystanie z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;*

*Poprawka*

9. zwraca uwagę, że *zmiany technologiczne doprowadziły do ponownego zainteresowania wyjątkami i ograniczeniami, a zwłaszcza ich rolą w środowisku cyfrowym, a także jest zdania, że prawa przysługujące twórcom w środowisku cyfrowym powinny być takie same jak te, które przysługują im w środowisku analogowym, z uwzględnieniem ustanowionych wyjątków i ograniczeń; przyznaje, że konieczna jest dalsza analiza wyjątków i ograniczeń służąca zbadaniu tego, w jaki sposób mogą one być użyteczne dla społeczeństwa w erze cyfrowej;*

Or. en

**Poprawka 294**  
**Inês Cristina Zuber**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

9. zwraca uwagę, że *możliwe powinno być korzystanie z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;*

*Poprawka*

9. zwraca uwagę, że *wyjątki muszą służyć celom, dla których zostały stworzone, a nie do tworzenia nowych modeli działalności;*

Or. pt

**Poprawka 295**  
**Angel Dzhambazki, Sajjad Karim**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

9. zwraca uwagę, że *możliwe powinno być korzystanie z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;*

*Poprawka*

9. zwraca uwagę *na znaczenie tego, aby wyjątki i ograniczenia w środowisku cyfrowym były neutralne technologicznie, jeśli tylko jest to możliwe, oraz dostępne dla osób niepełnosprawnych; pod tym względem zwraca uwagę na zawarcie traktatu z Marrakeszu, który ułatwi osobom niewidomym i słabowidzącym dostęp do książek, oraz zachęca do szybkiej ratyfikacji tego traktatu; uważa, że traktat z Marrakeszu to pozytywny krok naprzód, ale wiele należy jeszcze zrobić, aby zapewnić dostęp do treści nie tylko osobom dotkniętym upośledzeniem wzroku, ale także osobom niepełnosprawnym;*

Or. en

**Poprawka 296**  
**Constance Le Grip, Marc Joulaud, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

9. zwraca uwagę, że *możliwe powinno być korzystanie z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;*

*Poprawka*

9. zwraca uwagę, że *wyjątki i ograniczenia obowiązujące w środowisku cyfrowym nie mogą być stosowane w taki sam sposób w środowisku cyfrowym i w środowisku analogowym; apeluje o dopasowanie wyjątków i ograniczeń do środowiska, w którym są stosowane;*

*(Dwa omawiane rynki nie funkcjonują w ten sam sposób).*

Or. fr

**Poprawka 297**  
**Therese Comodini Cachia, Eva Paunova, Pavel Svoboda, József Szájer, Giovanni Toti, Rosa Estaràs Ferragut, Luis de Grandes Pascual, Milan Zver, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

9. zwraca uwagę, że *możliwe powinno być korzystanie z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;*

*Poprawka*

9. zwraca uwagę, że *zmiany technologiczne doprowadziły do ponownego zainteresowania wyjątkami i ograniczeniami, a zwłaszcza ich rolą w środowisku cyfrowym, a także jest zdania, że prawa przysługujące twórcom w środowisku cyfrowym powinny być takie same jak te, które przysługują im w środowisku analogowym, z uwzględnieniem ustanowionych wyjątków i ograniczeń; przyznaje, że konieczna jest dalsza analiza wyjątków i ograniczeń służąca zbadaniu tego, w jaki sposób mogą one być użyteczne dla społeczeństwa*

w erze cyfrowej;

Or. en

**Poprawka 298**  
**Mary Honeyball, Silvia Costa**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

9. zwraca uwagę, że **możliwe powinno być korzystanie** z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym **bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku** wyjątków i ograniczeń **przyznawanych w środowisku analogowym;**

*Poprawka*

9. zwraca uwagę, że **zmiany technologiczne doprowadziły do ponownego zainteresowania wyjątkami i ograniczeniami, a zwłaszcza ich rolą w środowisku cyfrowym, a także jest zdania, że prawa przysługujące twórcom w środowisku cyfrowym powinny być takie same jak te, które przysługują im w środowisku analogowym, z uwzględnieniem ustanowionych** wyjątków i ograniczeń; **przyznaje, że potrzebna jest dalsza analiza** wyjątków i ograniczeń **służąca zbadaniu tego, w jaki sposób mogą one być użyteczne dla społeczeństwa w erze cyfrowej;**

Or. en

**Poprawka 299**  
**Tonino Picula**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

9. zwraca uwagę, że możliwe powinno być korzystanie z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym **bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku** wyjątków i ograniczeń **przyznawanych w środowisku**

*Poprawka*

9. zwraca uwagę, że korzystanie z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym powinno być możliwe **tylko w celach, w jakich zostały one wprowadzone; uważa, że celem ich ustanowienia nie może być tworzenie**

*analogowym;*

*nowych modeli działalności, w wyniku której dzieła objęte ochroną z tytułu prawa autorskiego byłyby wykorzystywane w oparciu o takie wyjątki i ograniczenia, uniemożliwiając tym samym twórcom uzyskiwanie wpływów z używania ich utworów;*

Or. hr

**Poprawka 300**  
**Angelika Niebler**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

*9. zwraca uwagę, że możliwe powinno być korzystanie z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;*

*Poprawka*

*9. wzywa Komisję do starannego przeanalizowania wykonalności bezpośredniego przeniesienia wyjątków i ograniczeń ze środowiska analogowego do środowiska cyfrowego; podkreśla jednocześnie, że również w dobie cyfrowej autorowi musi przysługiwać prawo do ochrony jego twórczości;*

Or. de

**Poprawka 301**  
**Juan Fernando López Aguilar, José Blanco López, Sergio Gutiérrez Prieto, Eider Gardiazabal Rubial**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

*9. zwraca uwagę, że możliwe powinno być korzystanie z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku*

*Poprawka*

*9. zwraca uwagę, że możliwe powinno być korzystanie z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku*

analogowym;

analogowym, **zapewniając przy tym sprawiedliwe wynagrodzenie podmiotom praw autorskich i pokrewnych za ich działalność;**

Or. es

**Poprawka 302**  
**Axel Voss**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

9. zwraca uwagę, że możliwe powinno być korzystanie z **wyjątków i ograniczeń** w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;

*Poprawka*

9. zwraca uwagę, że możliwe powinno być korzystanie z **praw i ochrony autorów** w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;

Or. de

**Poprawka 303**  
**Victor Negrescu**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

9. zwraca uwagę, że **możliwe powinno być korzystanie** z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;

*Poprawka*

9. zwraca uwagę, że **możliwość korzystania** z wyjątków i ograniczeń **powinna przysługiwać** w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;

Or. en

**Poprawka 304**  
**Helga Trüpel, Heidi Hautala**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

9. zwraca uwagę, że możliwe powinno być korzystanie z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;

*Poprawka*

9. zwraca uwagę, że możliwe powinno być korzystanie z wyjątków i ograniczeń **oraz z *prawa do odpowiedniego wynagrodzenia*** w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym

Or. de

**Poprawka 305**  
**Julia Reda, Victor Negrescu, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 9**

*Projekt rezolucji*

9. zwraca uwagę, że ***możliwe powinno być korzystanie*** z wyjątków i ograniczeń w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;

*Poprawka*

9. zwraca uwagę, że ***możliwość korzystania*** z wyjątków i ograniczeń ***powinna przysługiwać*** w środowisku cyfrowym bez dyskryminacyjnego traktowania, podobnie jak ma to miejsce w przypadku wyjątków i ograniczeń przyznawanych w środowisku analogowym;

Or. en

**Poprawka 306**  
**Laura Ferrara**

**Projekt rezolucji**  
**Ustę 9 – akapit pierwszy (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*zauważa możliwość wprowadzenia nowych wyjątków i ograniczeń uwzględniających postęp technologiczny oraz nowe formy zarówno wyrazu, jak i użytkowania utworów w środowisku cyfrowym;*

Or. it

**Poprawka 307**  
**Juan Fernando López Aguilar, Sergio Gutiérrez Prieto, Eider Gardiazabal Rubial, José Blanco López**

**Projekt rezolucji**  
**Ustę 10**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*10. z niepokojem dostrzega nasilające się skutki różnic między państwami członkowskimi we wdrażaniu wyjątków, które powodują brak pewności prawnej i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;*

*skreślony*

Or. es

**Poprawka 308**  
**Virginie Rozière**

**Projekt rezolucji**  
**Ustę 10**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*10. z niepokojem dostrzega nasilające się skutki różnic między państwami*

*skreślony*

*członkowskimi we wdrażaniu wyjątków, które powodują brak pewności prawnej i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;*

Or. fr

**Poprawka 309**  
**Marie-Christine Boutonnet**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*10. z niepokojem dostrzega nasilające się skutki różnic między państwami członkowskimi we wdrażaniu wyjątków, które powodują brak pewności prawnej i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;*

*skreślony*

Or. fr

**Poprawka 310**  
**Angel Dzhambazki, Sajjad Karim**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*10. z niepokojem dostrzega nasilające się skutki różnic między państwami członkowskimi we wdrażaniu wyjątków, które powodują brak pewności prawnej i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;*

*10. zwraca uwagę na prawo każdego z państw członkowskich do dostosowywania wyjątków do potrzeb własnego rynku i tradycji oraz zgodnie z zasadami pomocniczości i proporcjonalności; państwa członkowskie mogą jednak wziąć pod uwagę, że w przypadku pewnych wyjątków korzystne byłoby przyjęcie*

*wspólnego podejścia oraz że wszelkie stosowanie wyjątków powinno mieć na celu stymulowanie wzrostu gospodarczego, rozwój jednolitego rynku cyfrowego i konkurencyjności;*

Or. en

**Poprawka 311**  
**Marie-Christine Boutonnet**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10**

*Projekt rezolucji*

*10. z niepokojem dostrzega nasilające się skutki różnic między państwami członkowskimi we wdrażaniu wyjątków, które powodują brak pewności prawnej i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;*

*Poprawka*

*10. każde państwo członkowskie może nadal stanowić przepisy dotyczące poszanowania, zachowania i promowania jego tożsamości kulturowej, przyczyniając się tym samym do bogactwa kulturowego w Europie;*

Or. fr

**Poprawka 312**  
**Constance Le Grip**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10**

*Projekt rezolucji*

*10. z niepokojem dostrzega nasilające się skutki różnic między państwami członkowskimi we wdrażaniu wyjątków, które powodują brak pewności prawnej i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;*

*Poprawka*

*10. zwraca uwagę, że lista dwudziestu fakultatywnych wyjątków zawarta w dyrektywie 2001/29/WE pozwoliła zapewnić elastyczność niezbędną do wdrożenia tej dyrektywy, przy uwzględnieniu różnorodności tradycji prawnych państw członkowskich i ich polityki kulturalnej, przy jednoczesnym zapewnieniu prawidłowego*

*funkcjonowania rynku wewnętrznego z poszanowaniem zasad proporcjonalności i pomocniczości;*

Or. fr

**Poprawka 313**  
**József Szájer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10**

*Projekt rezolucji*

10. z *niepokojem* dostrzega *nasilające się skutki różnic między państwami członkowskimi* we wdrażaniu wyjątków, *które powodują brak* pewności prawnej i *wywierają bezpośredni negatywny wpływ na* funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;

*Poprawka*

10. dostrzega *znaczenie europejskiej różnorodności kulturowej, która stwarza więcej szans niż przeszkód dla jednolitego rynku, oraz zauważa, że ewentualne różnice* we wdrażaniu wyjątków *należałoby traktować indywidualnie i opierać je na rozwiązaniach rynkowych, aby uniknąć braku* pewności prawnej i *chronić* funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;

Or. en

**Poprawka 314**  
**Angelika Niebler**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10**

*Projekt rezolucji*

10. z *niepokojem* dostrzega *nasilające się skutki różnic między państwami członkowskimi* we wdrażaniu wyjątków, *które powodują brak pewności prawnej i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na* funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;

*Poprawka*

10. *podkreśla znaczenie marginesu uznania państw członkowskich przy* wdrażaniu wyjątków, *które odzwierciedlają kulturową i gospodarczą specyfikę w tych państwach członkowskich;*

**Poprawka 315**  
**Jean-Marie Cavada, Virginie Rozière**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10**

*Projekt rezolucji*

**10. z niepokojem dostrzega nasilające się skutki różnic między państwami członkowskimi we wdrażaniu wyjątków, które powodują brak pewności prawnej i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;**

*Poprawka*

**10. zauważa, że margines swobody pozostawiony państwu członkowskim w myśl zasady pomocniczości pozwolił dostosować wyjątki do rzeczywistości społecznej i ekonomicznej państw członkowskich bez stwarzania przeszkód w funkcjonowaniu rynku wewnętrznego;**

Or. fr

**Poprawka 316**  
**Mary Honeyball, Theresa Griffin**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10**

*Projekt rezolucji*

**10. z niepokojem dostrzega nasilające się skutki różnic między państwami członkowskimi we wdrażaniu wyjątków, które powodują brak pewności prawnej i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;**

*Poprawka*

**10. dostrzega znaczenie europejskiej różnorodności kulturowej, która stwarza więcej szans niż przeszkód dla jednolitego rynku, oraz zauważa, że ewentualne różnice we wdrażaniu wyjątków mogłyby negatywnie wpływać na funkcjonowanie rynku wewnętrznego, a także prowadzić do braku pewności prawnej, powinny one jednak być traktowane indywidualnie, przy szczególnym uwzględnieniu tego, że utwory o wartości kulturowej powinny być dostępne dla wszystkich, ale także podlegać ochronie prawem autorskim;**

Or. en

## Poprawka 317

Therese Comodini Cachia, Marc Joulaud, Mary Honeyball, József Szájer, Giovanni Toti, Luis de Grandes Pascual, Rosa Estaràs Ferragut, Sabine Verheyen

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 10

##### *Projekt rezolucji*

10. z *niepokojem* dostrzega *nasilające się skutki różnic między państwami członkowskimi* we wdrażaniu wyjątków, *które powodują brak* pewności prawnej i *wywierają bezpośredni negatywny wpływ na* funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności *transgranicznej*;

##### *Poprawka*

10. dostrzega *znaczenie europejskiej różnorodności kulturowej, która stwarza więcej szans niż przeszkód dla jednolitego rynku, oraz zauważa, że ewentualne różnice* we wdrażaniu wyjątków *należałoby traktować indywidualnie i opierać je na rozwiązaniach rynkowych, aby uniknąć braku* pewności prawnej i *chronić* funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności *transgranicznej*;

Or. en

## Poprawka 318

Axel Voss

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 10

##### *Projekt rezolucji*

10. z *niepokojem* dostrzega *nasilające się skutki różnic* między państwami członkowskimi we wdrażaniu wyjątków, *które powodują brak* pewności prawnej i *wywierają bezpośredni negatywny wpływ na* funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;

##### *Poprawka*

10. dostrzega *wartość dodaną różnorodności kulturowej dla europejskiego rynku wewnętrznego i podkreśla, że ewentualne różnice* między państwami członkowskimi we wdrażaniu wyjątków *powinny być rozpatrywane indywidualnie, by uniknąć braku* pewności prawnej i *zagwarantować* funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;

Or. de

**Poprawka 319**  
**Laura Ferrara**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10**

*Projekt rezolucji*

10. z niepokojem dostrzega nasilające się skutki *różnic między państwami członkowskimi we wdrażaniu* wyjątków, które powodują brak pewności prawnej i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;

*Poprawka*

10. z niepokojem dostrzega nasilające się skutki *niejednolitego* wdrażania wyjątków przez państwa członkowskie, które powodują brak pewności prawnej i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej, *dla zachęcania do tworzenia i promowania innowacyjnych modeli przemysłowych i handlowych oraz dla konkurencji*;

Or. it

**Poprawka 320**  
**Sergio Gaetano Cofferati, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10**

*Projekt rezolucji*

10. z niepokojem dostrzega nasilające się skutki różnic między państwami członkowskimi we wdrażaniu wyjątków, które powodują brak pewności prawnej i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;

*Poprawka*

10. z niepokojem dostrzega nasilające się skutki różnic między państwami członkowskimi we wdrażaniu wyjątków, które powodują brak pewności prawnej *dla autorów i użytkowników* i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;

Or. it

**Poprawka 321**  
**Julia Reda, Christian Ehler, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10**

*Projekt rezolucji*

10. z niepokojem dostrzega nasilające się skutki różnic między państwami członkowskimi we wdrażaniu wyjątków, które powodują brak pewności prawnej i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej;

*Poprawka*

10. z niepokojem dostrzega nasilające się skutki różnic między państwami członkowskimi we wdrażaniu wyjątków, które powodują brak pewności prawnej i wywierają bezpośredni negatywny wpływ na funkcjonowanie jednolitego rynku cyfrowego w kontekście rozwoju działalności transgranicznej ***oraz globalnej konkurencyjności i innowacyjności UE***;

Or. en

**Poprawka 322**  
**Pascal Durand**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***10a. podkreśla, że stosowane w sektorze praktyki blokowania geograficznego nie powinny uniemożliwiać mniejszościom kulturowym zamieszkującym UE dostępu do istniejących treści lub usług w ich własnym języku, zarówno darmowych, jak i płatnych;***

Or. en

**Poprawka 323**  
**Christian Ehler, Sabine Verheyen, Marc Joulaud**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***10b. popiera inicjatywy mające na celu zwiększenie możliwości przenoszenia w obrębie Unii legalnie nabytych usług internetowych i legalnie udostępnionych treści przy jednoczesnym pełnym poszanowaniu prawa autorskiego oraz interesów podmiotów tego prawa;***

Or. en

**Poprawka 324**  
**Marietje Schaake**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10 c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***10c. wzywa do wprowadzenia nowoczesnego, ujednoliconego prawa autorskiego w całej UE, aby zapewnić innowacyjnym podmiotom rozpoczynającym działalność gospodarczą sprzyjające warunki rozwoju i oferowania usług na jednolitym europejskim rynku cyfrowym;***

Or. en

**Poprawka 325**  
**Christian Ehler, Sabine Verheyen, Marc Joulaud**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10 d (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***10d. przypomina, że europejskie rynki produktów kultury są w sposób naturalny zróżnicowane z powodu różnorodności kulturowej i językowej Europy; zauważa,***

*że różnorodność tę powinno się uważać  
raczej za atut niż przeszkodę dla  
jednolitego rynku;*

Or. en

**Poprawka 326**  
**Christian Ehler, Sabine Verheyen, Marc Joulaud**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 10 e (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*10e. zauważa znaczenie licencji  
terytorialnych w Unii, zwłaszcza w  
odniesieniu do produkcji audiowizualnej i  
filmowej, która opiera się głównie na  
systemach wcześniejszych zakupów lub  
wcześniejszego finansowania przez  
nadawców;*

Or. en

**Poprawka 327**  
**Kostas Chrysogonos**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*11. apeluje do Komisji o nadanie  
obowiązkowego charakteru wszystkim  
wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym  
w dyrektywie 2001/29/WE, tak by  
umożliwić równy dostęp do różnorodności  
kulturowej na rynku wewnętrznym w  
wymiarze transgranicznym oraz by  
zwiększyć pewność prawa;*

*skreślony*

Or. el

**Poprawka 328**  
**Constance Le Grip**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*11. apeluje do Komisji o nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa;*

*skreślony*

Or. fr

**Poprawka 329**  
**Virginie Rozière**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*11. apeluje do Komisji o nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa;*

*skreślony*

Or. fr

**Poprawka 330**  
**Angelika Niebler**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**11. apeluje do Komisji o nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa;**

**skreślony**

Or. de

**Poprawka 331**  
**Kostas Chrysogonos**  
w imieniu grupy GUE/NGL  
**Jiří Maštálka**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**11. apeluje do Komisji o nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa;**

**skreślony**

Or. en

**Poprawka 332**  
**Marie-Christine Boutonnet**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**11. apeluje do Komisji o nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa;**

**skreślony**

Or. fr

**Poprawka 333  
Eva Paunova**

**Projekt rezolucji  
Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**11. apeluje do Komisji o nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa;**

**skreślony**

Or. en

**Poprawka 334  
Axel Voss**

**Projekt rezolucji  
Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**11. apeluje do Komisji o *nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym***

**11. apeluje do Komisji o *zapewnienie odpowiedniego wdrażania wyjątków i ograniczeń przewidzianych* w dyrektywie**

w dyrektywie 2001/29/WE, ***tak by umożliwić równy dostęp*** do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym ***oraz by zwiększyć pewność*** prawa;

2001/29/WE, ***promowania równego dostępu*** do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym i ***zwiększenia pewności*** prawa, ***przy uwzględnieniu zasady pomocniczości, kulturowej i prawnej specyfiki państw członkowskich oraz jednoznacznie wykazanych transgranicznych skutków poszczególnych wyjątków i ograniczeń;***

Or. de

**Poprawka 335**  
**Jean-Marie Cavada**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

11. apeluje do Komisji o ***nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp*** do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym ***oraz by zwiększyć pewność*** prawa;

*Poprawka*

11. apeluje do Komisji o ***to, by czuwała nad prawidłowym stosowaniem wyjątków i ograniczeń oraz by dostarczyła wszystkich informacji niezbędnych do promowania równego dostępu do*** różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym ***oraz zwiększenia pewności*** prawa;

Or. fr

**Poprawka 336**  
**Tadeusz Zwiefka, Bogdan Brunon Went**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

11. ***apeluje do Komisji o nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by***

*Poprawka*

11. ***podkreśla, że wyjątki i ograniczenia przewidziane w dyrektywie 2001/29/WE powinny być wdrażane tak, by umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej***

umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa;

na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa;

Or. en

### **Poprawka 337**

**Juan Fernando López Aguilar, Sergio Gutiérrez Prieto, Eider Gardiazabal Rubial, José Blanco López**

#### **Projekt rezolucji**

##### **Ustęp 11**

###### *Projekt rezolucji*

11. apeluje do Komisji o ***nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa;***

###### *Poprawka*

11. apeluje do Komisji o ***zbadanie ujednoczenia minimalnych wyjątków i ograniczeń przewidzianych w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa;***

Or. es

### **Poprawka 338**

**Angel Dzhambazki, Sajjad Karim**

#### **Projekt rezolucji**

##### **Ustęp 11**

###### *Projekt rezolucji*

11. apeluje do Komisji o ***nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa;***

###### *Poprawka*

11. apeluje do Komisji o ***udoskonalenie przekazywania informacji dostarczanych twórcom i konsumentom na temat wyjątków i ograniczeń we wszystkich państwach członkowskich, by zwiększyć pewność prawa;***

**Poprawka 339**  
**József Szájer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

11. apeluje do Komisji o **nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp** do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz **by zwiększyć pewność** prawa;

*Poprawka*

11. apeluje do Komisji o **zapewnienie właściwego wdrożenia wszystkich wyjątków i ograniczeń przewidzianych w dyrektywie 2001/29/WE oraz o dostarczanie wszystkich informacji koniecznych do promowania równego dostępu do różnorodności kulturowej** na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz **zwiększenia pewności** prawa, **przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania zasady pomocniczości i różnorodności kulturowej oraz dowodów na wyraźne oddziaływanie transgraniczne;**

**Poprawka 340**  
**Cecilia Wikström**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

11. apeluje do Komisji o **nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić** równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz **by zwiększyć** pewność prawa;

*Poprawka*

11. apeluje do Komisji o **zapropozowanie listy obowiązkowych wyjątków i ograniczeń w ramach przeglądu dyrektywy 2001/29/WE, ponieważ umożliwiłoby to** równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz **zwiększyło** pewność prawa;

**Poprawka 341**  
**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

11. apeluje do Komisji o nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa;

*Poprawka*

11. apeluje do Komisji o nadanie **jednolitego** obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa;

**Poprawka 342**  
**Helga Trüpel, Heidi Hautala**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

11. apeluje do Komisji o nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa;

*Poprawka*

11. apeluje do Komisji o nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz by zwiększyć pewność prawa; **uważa, że wszelka harmonizacja prawa autorskiego i praw pokrewnych musi opierać się na wysokim poziomie ochrony, odkąd prawa te mają zasadnicze znaczenie dla**

*twórczości intelektualnej; zauważa, że ich ochrona zapewnia utrzymanie i rozwój kreatywności w interesie autorów, artystów wykonawców, producentów, konsumentów, kultury i gospodarki, jak również szerokiej publiczności;*

Or. de

### **Poprawka 343**

**Therese Comodini Cachia, Luis de Grandes Pascual, Rosa Estaràs Ferragut, Marc Joulaud, Pavel Svoboda, Jean-Marie Cavada, József Szájer, Giovanni Toti, Sabine Verheyen**

### **Projekt rezolucji**

#### **Ustęp 11**

#### *Projekt rezolucji*

11. apeluje do Komisji o **nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym w dyrektywie 2001/29/WE, tak by umożliwić równy dostęp** do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz **by zwiększyć pewność** prawa;

#### *Poprawka*

11. apeluje do Komisji o **zapewnienie właściwego wdrożenia wszystkich wyjątków i ograniczeń przewidzianych w dyrektywie 2001/29/WE oraz o dostarczanie wszystkich informacji koniecznych do promowania równego dostępu do różnorodności kulturowej** na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym oraz **zwiększenia pewności** prawa, **przy jednoczesnym zapewnieniu poszanowania zasady pomocniczości i różnorodności kulturowej oraz dowodów na wyraźne oddziaływanie transgraniczne;**

Or. en

### **Poprawka 344**

**Mary Honeyball**

### **Projekt rezolucji**

#### **Ustęp 11**

*Projekt rezolucji*

11. apeluje do Komisji o **nadanie obowiązkowego charakteru wszystkim wyjątkom i ograniczeniom przewidzianym** w dyrektywie 2001/29/WE, **tak by umożliwić równy dostęp** do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym **oraz by zwiększyć pewność** prawa;

*Poprawka*

11. apeluje do Komisji o **zbadanie zastosowania norm minimalnych w przypadku wszystkich wyjątków i ograniczeń oraz o zapewnianie właściwego wdrożenia wyjątków i ograniczeń przewidzianych** w dyrektywie 2001/29/WE, **a także równego dostępu** do różnorodności kulturowej na rynku wewnętrznym w wymiarze transgranicznym **i zwiększenia pewności** prawa;

Or. en

**Poprawka 345**  
**Pascal Durand**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

**11a. podkreśla, że test trzystopniowy międzynarodowego prawa autorskiego powinien służyć jako zachęta do ustanowienia solidnego i elastycznego systemu wyjątków i ograniczeń;**

Or. en

**Poprawka 346**  
**Pascal Durand**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

**11b. wzywa ustawodawcę europejskiego do zapewnienia, aby wszyscy obywatele mogli korzystać na poziomie krajowym z**

*Poprawka*

*procedur sądowych lub administracyjnych umożliwiających zażądanie wdrożenia i rozszerzenia wyjątków i ograniczeń, aby zapewnić poszanowanie ich praw konstytucyjnych i praw człowieka;*

Or. en

**Poprawka 347**  
**Ivan Jakovčić**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11 c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*11c. wzywa Komisję do przeanalizowania istniejących ograniczeń i wyjątków z myślą o stworzeniu za ich pomocą strategii na rzecz rozwoju istniejącego już rynku, co jest możliwe jedynie przez zapewnienie sprawiedliwego wynagrodzenia dla autorów tworzących utwory oferowane na tym rynku i zagwarantowanie pewności prawa;*

Or. hr

**Poprawka 348**  
**Marietje Schaake**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11 d (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*11d. apeluje o rozszerzenie zakresu obowiązkowych wyjątków na rzecz podmiotów użyteczności publicznej takich jak biblioteki, muzea i archiwa, które odgrywają kluczową rolę w zapewnianiu dostępu online do dziedzictwa kulturowego oraz dostępu do informacji, co umożliwiłyby im internetowe*

*udostępnianie ogółowi społeczeństwa utworów chronionych znajdujących się w ich zbiorach, jeśli utwory te nie są już dostępne w obrocie handlowym lub z innego powodu nie podlegają aktywnemu zarządzaniu przez właściwe podmioty prawa autorskiego;*

Or. en

**Poprawka 349**  
**Julia Reda**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11 e (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*11e. tymczasowe czynności zwielokrotniania określone w art. 11, które mają charakter przejściowy lub dodatkowy [i] stanowią integralną i podstawową część procesu technologicznego i których jedynym celem jest umożliwienie:*

*a) transmisji w sieci między stronami trzecimi przez pośrednika; lub*

*b) legalnego wykorzystania utworu lub innego przedmiotu objętego ochroną, jeśli takie zwielokrotnienie nie ma odrębnego znaczenia ekonomicznego, powinny pozostać wyjątkiem obowiązkowym;*

Or. en

**Poprawka 350**  
**Sergio Gaetano Cofferati, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Evelyn Regner**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11 f (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***11f. uważa za konieczne rozszerzenie wyjątków, z których mogą korzystać instytucje działające w interesie publicznym, takie jak biblioteki, muzea czy archiwa, aby sprzyjać szerokiemu dostępowi do dziedzictwa kulturowego również za pośrednictwem platform internetowych;***

Or. it

**Poprawka 351  
Virginie Rozière, Mady Delvaux**

**Projekt rezolucji  
Ustęp 11 g (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***11g. zwraca się do Komisji, by z zachowaniem ostrożności rozważyła możliwość wprowadzenia pewnych ograniczeń obowiązkowych w przypadku, gdy celem jest ochrona praw podstawowych, a w szczególności zwalczanie dyskryminacji lub ochrona wolności prasy; w tym kontekście przypomina, że wyjątki powinny podlegać sprawiedliwej rekompensacie;***

Or. fr

**Poprawka 352  
Jean-Marie Cavada, Mary Honeyball**

**Projekt rezolucji  
Ustęp 11 h (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***11h. przypomina o znaczeniu MŚP w***

*sektorze kultury i sektorze kreatywnym dla tworzenia miejsc pracy i wzrostu gospodarczego w Unii; podkreśla, że zdecydowana większość MŚP sektora kultury i sektora kreatywnego funkcjonuje na zasadzie elastyczności w odniesieniu do prawa autorskiego przy produkcji i dystrybucji utworów kulturalnych i utworów pracy twórczej, a także przy inwestowaniu w te utwory, ale również w celu wypracowania nowatorskich rozwiązań umożliwiających użytkownikom internetowy dostęp do utworów branży twórczej dostosowany do preferencji i specyfiki lokalnych rynków;*

Or. fr

**Poprawka 353**  
**Marietje Schaake**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11 i (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*11i. apeluje do Komisji o utworzenie nowych wyjątków obowiązkowych, np. dla treści tworzonych przez użytkowników czy w wyniku eksploracji tekstu lub danych;*

Or. en

**Poprawka 354**  
**Julia Reda**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11 j (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*11j. wyjątki lub ograniczenia powinny mieć charakter obowiązkowy w przypadku:*

*a) zwielokrotniania na papierze lub podobnym nośniku przy użyciu dowolnej techniki fotograficznej lub innego procesu przynoszącego podobny skutek, z wyjątkiem partytur, pod warunkiem że podmioty prawa autorskiego otrzymają godziwą rekompensatę;*

*b) zwielokrotnienia na dowolnym nośniku wykonanego przez osobę fizyczną na użytek prywatny w celach niemających pośrednio ani bezpośrednio charakteru handlowego, pod warunkiem że podmioty prawa autorskiego otrzymają godziwą rekompensatę*

*c) szczególnych czynności zwielokrotniania dokonywanych przez ogólnodostępne biblioteki, instytucje edukacyjne lub muzea, lub przez archiwa, które nie mają na celu osiągnięcia bezpośredniej lub pośredniej korzyści gospodarczej lub handlowej;*

*d) krótkotrwałych zapisów utworów dokonanych przez organizacje radiowe i telewizyjne przy pomocy własnego sprzętu i do wykorzystania we własnych programach; zachowanie tych nagrań w oficjalnych archiwach powinno być dozwolone ze względu na ich wyjątkową wartość dokumentalną;*

*e) zwielokrotnień programów dokonywanych przez instytucje społeczne prowadzone w celach niehandlowych, takie jak szpitale lub więzienia, pod warunkiem że podmioty prawa autorskiego otrzymają godziwą rekompensatę;*

*f) wykorzystania wyłącznie w celach zilustrowania w ramach nauczania lub badań naukowych, o ile zostanie podane źródło, łącznie z nazwiskiem autora, poza przypadkami, w których okaże się to niemożliwe i w stopniu uzasadnionym przez cel niehandlowy, który ma być osiągnięty;*

*g) wykorzystania dla dobra osób niepełnosprawnych, jeżeli wykorzystanie odnosi się bezpośrednio do upośledzenia i nie ma charakteru handlowego, w zakresie, który wynika z tego upośledzenia;*

*h) zwielokrotniania przez prasę, informowania opinii publicznej, publicznego udostępniania utworów i podawania do publicznej wiadomości aktualnych artykułów na tematy gospodarcze, polityczne lub religijne lub utworów nadawanych lub innych przedmiotów objętych ochroną tego samego rodzaju, chyba że korzystanie z nich zostało zastrzeżone i o ile zostanie wskazane źródło, włączając nazwisko autora, lub korzystanie z utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną w powiązaniu ze złożeniem sprawozdania o aktualnych wydarzeniach, w granicach uzasadnionych celem informacji, o ile zostanie podane źródło, łącznie z nazwiskiem autora, poza przypadkami, w których okaże się to niemożliwe;*

*i) cytowania do celów takich jak słowa krytyki lub recenzji, o ile dotyczy ono utworu lub innego przedmiotu objętego ochroną, który został już legalnie podany do publicznej wiadomości, o ile zostanie podane źródło, łącznie z nazwiskiem autora, poza przypadkami, w których okaże się to niemożliwe oraz o ile korzystanie odbywa się zgodnie z uczciwymi praktykami i w rozmiarze usprawiedliwionym przez szczególny cel;*

*j) korzystania do celów bezpieczeństwa publicznego lub w celu zapewnienia sprawnego przebiegu lub prowadzenia sprawozdań z procedur administracyjnych, parlamentarnych lub sądowych;*

*k) korzystania z przemówień politycznych, jak również z fragmentów wygłaszanych publicznie wykładów lub podobnych utworów lub przedmiotów objętych*

*ochroną, w granicach uzasadnionych celem informacji oraz o ile zostanie podane źródło, łącznie z nazwiskiem autora, poza przypadkami, w których okaże się to niemożliwe;*

*l) korzystania podczas ceremonii religijnych lub oficjalnych imprez organizowanych przez władze publiczne;*

*m) korzystania z utworów takich jak utwory architektoniczne lub rzeźby, wykonanych w celu umieszczenia ich na stałe w miejscach publicznych;*

*n) niezamierzonego włączenia utworu lub innego przedmiotu objętego ochroną do innego nośnika;*

*o) korzystania w celach reklamowych dotyczących wystaw publicznych lub publicznej sprzedaży utworów artystycznych, w stopniu koniecznym dla promocji danego wydarzenia, z wyłączeniem wszelkiego innego handlowego wykorzystania;*

*p) korzystania do celów karykatury, parodii lub pastiszu;*

*q) korzystania w związku z prezentacją lub naprawą sprzętu;*

*r) korzystania z utworu artystycznego w formie budynku lub rysunku bądź planu budynku w celu odbudowy tego budynku;*

*s) korzystania poprzez udostępnienie lub podanie do wiadomości, w celu badań i prywatnych studiów, indywidualnym postronnym osobom, z utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które nie podlegają zasadom zakupu lub licencji, znajdujących się w zbiorach instytucji określonych w ust. 2 lit. c), przy użyciu przeznaczonych do tego celu terminali w pomieszczeniach wymienionych instytucji;*

*t) korzystania w niektórych innych przypadkach o mniejszym znaczeniu, jeśli wyjątki lub ograniczenia są już przewidziane w prawie krajowym i o ile*

*dotyczy to jedynie analogicznych form korzystania i nie narusza swobodnego obrotu towarów i usług na obszarze Wspólnoty bez naruszania innych wyjątków i ograniczeń zawartych w niniejszym ustępie;*

Or. en

**Poprawka 355**  
**Marietje Schaaake**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11 k (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*11k. wzywa do zwiększenia pewności prawnej w odniesieniu do udostępniania treści chronionych prawem autorskim za pomocą sieci peer-to-peer (P2P);*

Or. en

**Poprawka 356**  
**Marietje Schaaake**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 11 l (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*11l. wzywa do wprowadzenia obszernych wyjątków w odniesieniu do niehandlowego wykorzystania utworów przez organizacje edukacyjne, nauczycieli i studentów;*

Or. en

**Poprawka 357**  
**Constance Le Grip**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 12**

*Projekt rezolucji*

12. odnotowuje z zainteresowaniem rozwój nowych form wykorzystania utworów w sieciach cyfrowych, w szczególności w celu ich przekształcenia;

*Poprawka*

12. odnotowuje z zainteresowaniem rozwój nowych form wykorzystania utworów w sieciach cyfrowych, w szczególności w celu ich przekształcenia, ***i domaga się sprawiedliwych rozwiązań w zakresie wynagrodzenia w związku z nowymi formami korzystania z utworów za pośrednictwem platform i sieci w środowisku cyfrowym;***

Or. fr

**Poprawka 358**  
**József Szájer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 12**

*Projekt rezolucji*

12. odnotowuje z zainteresowaniem rozwój nowych form wykorzystania utworów w sieciach cyfrowych, w szczególności w celu ich przekształcenia;

*Poprawka*

12. odnotowuje z zainteresowaniem rozwój nowych form wykorzystania utworów w sieciach cyfrowych, w szczególności w celu ich przekształcenia, ***oraz podkreśla, że powinny one podlegać takiej samej ochronie prawem autorskim, przy zachowaniu jak najlepszej równowagi między skuteczną ochroną zapewniającą twórcom godziwe wynagrodzenie a realizacją celu publicznego związanego z dostępem do dóbr kultury i wiedzy;***

Or. en

**Poprawka 359**  
**Jean-Marie Cavada**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 12**

*Projekt rezolucji*

12. odnotowuje z zainteresowaniem rozwój nowych form wykorzystania utworów w sieciach cyfrowych, w szczególności w celu ich przekształcenia;

*Poprawka*

12. odnotowuje z zainteresowaniem rozwój nowych form wykorzystania utworów w sieciach cyfrowych, w szczególności w celu ich przekształcenia, ***i podkreśla w związku z tym, że należy zapewnić wynagrodzenie podmiotów prawa autorskiego przez usługodawców i technicznych pośredników świadczących usługi internetowe za korzystanie z utworów za pośrednictwem ich platform i sieci;***

Or. fr

**Poprawka 360**

**Juan Fernando López Aguilar, José Blanco López, Sergio Gutiérrez Prieto, Eider Gardiazabal Rubial**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 12**

*Projekt rezolucji*

12. odnotowuje z zainteresowaniem rozwój nowych form wykorzystania utworów w sieciach cyfrowych, w szczególności w celu ich przekształcenia;

*Poprawka*

12. odnotowuje z zainteresowaniem rozwój nowych form wykorzystania utworów w sieciach cyfrowych, w szczególności w celu ich przekształcenia; ***podkreśla również potrzebę zapewnienia takiego samego poziomu ochrony praw autorskich, jaki gwarantowany jest w środowisku analogowym;***

Or. es

**Poprawka 361**

**Therese Comodini Cachia, Eva Paunova, Pavel Svoboda, Marc Joulaud, Jean-Marie Cavada, József Szájer, Giovanni Toti, Rosa Estaràs Ferragut, Luis de Grandes Pascual, Milan Zver, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 12**

*Projekt rezolucji*

12. odnotowuje z zainteresowaniem rozwój nowych form wykorzystania utworów w sieciach cyfrowych, w szczególności w celu ich przekształcenia;

*Poprawka*

12. odnotowuje z zainteresowaniem rozwój nowych form wykorzystania utworów w sieciach cyfrowych, w szczególności w celu ich przekształcenia, **oraz podkreśla, że powinny one podlegać takiej samej ochronie prawem autorskim, przy zachowaniu jak najlepszej równowagi między skuteczną ochroną zapewniającą twórcom godziwe wynagrodzenie a realizacją celu publicznego związanego z dostępem do dóbr kultury i wiedzy;**

Or. en

**Poprawka 362**  
**Mary Honeyball**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 12**

*Projekt rezolucji*

12. odnotowuje z zainteresowaniem rozwój nowych form wykorzystania utworów w sieciach cyfrowych, w szczególności w celu ich przekształcenia;

*Poprawka*

12. odnotowuje z zainteresowaniem rozwój nowych form wykorzystania utworów w sieciach cyfrowych, w szczególności w celu ich przekształcenia, **oraz podkreśla, że powinny one podlegać takiej samej ochronie prawem autorskim, przy zachowaniu jak najlepszej równowagi między skuteczną ochroną zapewniającą twórcom godziwe wynagrodzenie a realizacją celu publicznego związanego z dostępem do dóbr kultury i wiedzy;**

Or. en

**Poprawka 363**  
**Isabella Adinolfi**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 12 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***12a. dostrzega znaczenie pełnego wykorzystania nowych technologii w celu zwiększenia legalnej oferty treści przez wspieranie mechanizmów ponownego wykorzystania i narodzin cyfrowego rynku wtórnego;***

Or. en

**Poprawka 364**  
**Marietje Schaake**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 12 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***12b. wzywa do wprowadzenia obszernych wyjątków w odniesieniu do celów edukacji nieformalnej;***

Or. en

**Poprawka 365**  
**Marietje Schaake**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 12 c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***12c. wzywa do wprowadzenia wolnego dostępu do publikowania, zwłaszcza badań finansowanych ze środków publicznych;***

Or. en

**Poprawka 366**  
**Marietje Schaake**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 12 d (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**12d. wzywa do nadania obowiązkowego charakteru we wszystkich państwach członkowskich istniejącym wyjątkom takim jak te dotyczące parodii, cytatu, niezamierzonego wykorzystania i kopiowania na użytek prywatny;**

Or. en

**Poprawka 367**  
**Tadeusz Zwiefka, Bogdan Brunon Wenta**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**13. apeluje o przyjęcie otwartej normy wprowadzającej elastyczność w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów praw autorskich;**

**skreślony**

Or. en

**Poprawka 368**  
**Juan Fernando López Aguilar, Sergio Gutiérrez Prieto, Eider Gardiazabal Rubial, José Blanco López**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**13. apeluje o przyjęcie otwartej normy wprowadzającej elastyczność w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów praw autorskich;**

**skreślony**

Or. es

**Poprawka 369**  
**Angel Dzhambazki, Sajjad Karim**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**13. apeluje o przyjęcie otwartej normy wprowadzającej elastyczność w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów praw autorskich;**

**skreślony**

Or. en

**Poprawka 370**  
**Virginie Rozière**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**13. apeluje o przyjęcie otwartej normy**

**skreślony**

*wprowadzającej elastyczność w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów praw autorskich;*

Or. fr

**Poprawka 371**  
**Angelika Niebler**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*13. apeluje o przyjęcie otwartej normy wprowadzającej elastyczność w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów praw autorskich;*

*skreślony*

Or. de

**Poprawka 372**  
**Marie-Christine Boutonnet**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*13. apeluje o przyjęcie otwartej normy wprowadzającej elastyczność w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie*

*skreślony*

*normalnego wykorzystania dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów praw autorskich;*

Or. fr

**Poprawka 373**  
**Constance Le Grip, Marc Joulaud, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*13. apeluje o przyjęcie otwartej normy wprowadzającej elastyczność w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów praw autorskich;*

*skreślony*

Or. fr

**Poprawka 374**  
**Isabella Adinolfi**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*13. apeluje o przyjęcie otwartej normy wprowadzającej elastyczność w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów praw autorskich;*

*13. apeluje o przyjęcie wyjątku i ograniczenia de minimis, aby w analogiczny sposób stosować zakres już ustanowiony w art. 5 ust. 3 w przypadkach nieuregulowanych, uwzględniając zwłaszcza szybki rozwój technologii; taki wyjątek de minimis należy rozważyć w świetle parametrów jakościowych i ilościowych testu trzystopniowego zgodnie*

**Poprawka 375**

**Therese Comodini Cachia, Eva Paunova, Jean-Marie Cavada, József Szájer, Giovanni Toti, Luis de Grandes Pascual, Rosa Estaràs Ferragut, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

13. *apeluje o przyjęcie otwartej normy wprowadzającej elastyczność w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania **dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą** dla uzasadnionych interesów podmiotów **praw autorskich**;*

*Poprawka*

13. *przypomina, że wyjątki i ograniczenia nie powinny stanowić naruszenia normalnego wykorzystania **utworu ani powodować szkód** dla uzasadnionych interesów podmiotów **prawa autorskiego, przy jednoczesnym pozostawieniu interpretacji wyjątków i ograniczeń państwow członkowskim, co pozwala na dostosowanie systemu prawa autorskiego do różnych krajowych okoliczności i potrzeb społecznych**;*

**Poprawka 376**

**Julia Reda, Mary Honeyball, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

13. *apeluje o przyjęcie otwartej normy wprowadzającej elastyczność w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania **dzieła** ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów **praw autorskich**;*

*Poprawka*

13. *apeluje o **elastyczną interpretację** wyjątków i ograniczeń w **prawach wyłącznych, umożliwiającą stosowanie wyjątków i ograniczeń do wykorzystania podobnego do tego, które istnieje w pierwotnych przepisach prawnych, zapewniając tym samym możliwość dostosowania wyjątków i ograniczeń do nowych form użytkowania powstających***

*w wyniku zmian technologicznych; taką elastyczność należy poddać testowi trzystopniowemu, w wyniku którego przyznaje się przyznaje wyjątki i ograniczenia w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania utworu ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów prawa autorskiego;*

Or. en

**Poprawka 377**  
**József Szájer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

*13. apeluje o przyjęcie otwartej normy wprowadzającej elastyczność w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów praw autorskich;*

*Poprawka*

*13. przypomina, że wyjątki i ograniczenia nie mogą naruszać normalnego wykorzystania utworu ani uzasadnionych interesów podmiotów prawa autorskiego, natomiast interpretację wyjątków i ograniczeń należy pozostawić państwom członkowskim, aby umożliwić dostosowanie systemu prawa autorskiego do różnych krajowych okoliczności i potrzeb społecznych;*

Or. en

**Poprawka 378**  
**Axel Voss**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

*13. apeluje o przyjęcie otwartej normy wprowadzającej elastyczność w*

*Poprawka*

*13. podkreśla, że wyjątki i ograniczenia nie powinny zakłócać normalnego*

*interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów **praw autorskich**;*

wykorzystania dzieła ani *naruszać* uzasadnionych interesów podmiotów *prawa autorskiego; uważa, że w razie konieczności państwa, członkowskie powinny mieć możliwość dostosowania wyjątków i ograniczeń w indywidualnych przypadkach.*

Or. de

### Poprawka 379

Jean-Marie Cavada, Therese Comodini Cachia, Virginie Rozière

#### Projekt rezolucji

##### Ustęp 13

###### *Projekt rezolucji*

13. *apeluje o przyjęcie otwartej normy wprowadzającej elastyczność w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów **praw autorskich**;*

###### *Poprawka*

13. *przypomina, że wyjątki i ograniczenia nie mogą przeszkadzać w normalnym wykorzystaniu utworu ani stanowić nieuzasadnionej szkody dla zasadnych interesów autora lub podmiotu **prawa autorskiego**; są one przyjmowane w konkretnych celach i muszą być ściśle wdrażane przez państwa członkowskie;*

Or. fr

### Poprawka 380

Enrico Gasbarra, Silvia Costa

#### Projekt rezolucji

##### Ustęp 13

###### *Projekt rezolucji*

13. apeluje o przyjęcie *otwartej* normy *wprowadzającej elastyczność* w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w *niektórych szczególnych* przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania dzieła ani nie

###### *Poprawka*

13. apeluje o przyjęcie normy *pewności* w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów **praw**

odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów praw autorskich;

autorskich;

Or. it

**Poprawka 381**  
**Helga Trüpel, Heidi Hautala**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13**

*Projekt rezolucji*

13. apeluje o przyjęcie otwartej normy wprowadzającej elastyczność w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów **praw autorskich**;

*Poprawka*

13. apeluje o **sprawdzenie drogą trzyetapowej weryfikacji** otwartej normy **pozwalającej na szybkie uwzględnianie nowych technologii i treści i** wprowadzającej elastyczność w interpretowaniu wyjątków i ograniczeń w niektórych szczególnych przypadkach, w których nie ma miejsca naruszenie normalnego wykorzystania dzieła ani nie odbywa się to ze szkodą dla uzasadnionych interesów podmiotów **prawa autorskiego**;

Or. de

**Poprawka 382**  
**Angel Dzhambazki, Sajjad Karim**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 13 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**13a. wzywa do wprowadzenia odpowiednio elastycznych i neutralnych technologicznie wyjątków i ograniczeń;**

Or. en

**Poprawka 383**  
**Virginie Rozière, Mady Delvaux**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa *unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów*; uważa *w szczególności*, że *w zakres wyjątków dotyczących cytowania powinno wyraźnie wchodzić cytowanie utworów audiowizualnych*;

*Poprawka*

14. uważa, że *wyjątek dotyczący cytowania powinien być nadal ściśle określany, przy czym należy przewidzieć możliwość objęcia nim cytowania* utworów audiowizualnych;

Or. fr

**Poprawka 384**  
**Tadeusz Zwiefka, Bogdan Brunon Wenta**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; *uważa w szczególności, że w zakres wyjątków dotyczących cytowania powinno wyraźnie wchodzić cytowanie utworów audiowizualnych*;

*Poprawka*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów;

Or. en

**Poprawka 385**  
**József Szájer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń ***poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; uważa w szczególności, że w zakres wyjątków dotyczących cytowania powinno wyraźnie wchodzić cytowanie utworów audiowizualnych;***

*Poprawka*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń ***przy jednoczesnym działaniu na rzecz interesu publicznego przez wspieranie zachęt do tworzenia, finansowania i dystrybucji nowych utworów oraz ich udostępniania odbiorcom w sposób nowatorski i atrakcyjny;***

Or. en

**Poprawka 386**  
**Axel Voss**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń ***poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; uważa w szczególności, że w zakres wyjątków dotyczących cytowania powinno wyraźnie wchodzić cytowanie utworów audiowizualnych;***

*Poprawka*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń;

Or. de

**Poprawka 387**  
**Enrico Gasbarra**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; ***uważa w szczególności, że w zakresie wyjątków dotyczących cytowania powinno wyraźnie wchodzić cytowanie utworów audiowizualnych;***

*Poprawka*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów;

Or. it

**Poprawka 388**  
**Angelika Niebler**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; ***uważa w szczególności, że w zakresie wyjątków dotyczących cytowania powinno wyraźnie wchodzić cytowanie utworów audiowizualnych;***

*Poprawka*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów;

Or. de

**Poprawka 389**  
**Victor Negrescu**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do

*Poprawka*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do

zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; ***uważa w szczególności, że w zakres wyjątków dotyczących cytowania powinno wyraźnie wchodzić cytowanie utworów audiowizualnych;***

zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; ***w związku z tym apeluje do unijnego ustawodawcy o wyraźne włączenie cytowania utworów audiowizualnych w zakres obowiązujących wyjątków, aby umożliwić wykorzystywanie cytowania w nowych formatach medialnych; cytowanie takie powinno być odpowiednie z punktu widzenia długości zależnie od rodzaju materiału źródłowego;***

Or. en

**Poprawka 390**  
**Constance Le Grip, Marc Joulaud, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; ***uważa w szczególności, że w zakres wyjątków dotyczących cytowania powinno wyraźnie wchodzić cytowanie utworów audiowizualnych;***

*Poprawka*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów;

Or. fr

**Poprawka 391**  
**Julia Reda, Victor Negrescu, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; ***uważa w szczególności, że w zakres wyjątków dotyczących cytowania powinno wyraźnie wchodzić cytowanie utworów audiowizualnych;***

*Poprawka*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; ***w związku z tym apeluje do unijnego ustawodawcy o wyraźne włączenie cytowania utworów audiowizualnych w zakres obowiązujących wyjątków, aby umożliwić wykorzystywanie cytowania w nowych formatach medialnych; cytowanie takie powinno być odpowiednie z punktu widzenia długości zależnie od rodzaju materiału źródłowego;***

Or. en

**Poprawka 392**

**Therese Comodini Cachia, Eva Paunova, Jean-Marie Cavada, Constance Le Grip, Rosa Estaràs Ferragut, József Szájer, Giovanni Toti, Luis de Grandes Pascual, Milan Zver, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń ***poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; uważa w szczególności, że w zakres wyjątków dotyczących cytowania powinno wyraźnie wchodzić cytowanie utworów audiowizualnych;***

*Poprawka*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń ***przy jednoczesnym działaniu na rzecz interesu publicznego przez wspieranie zachęt do tworzenia, finansowania i dystrybucji nowych utworów oraz ich udostępniania odbiorcom w sposób nowatorski i atrakcyjny;***

Or. en

**Poprawka 393**

**Mary Honeyball, Silvia Costa**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń *poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; uważa w szczególności, że w zakres wyjątków dotyczących cytowania powinno wyraźnie wchodzić cytowanie utworów audiowizualnych;*

*Poprawka*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń *przy jednoczesnym działaniu na rzecz interesu publicznego przez wspieranie zachęt do tworzenia, finansowania i dystrybucji nowych utworów oraz ich udostępniania odbiorcom w sposób nowatorski i atrakcyjny;*

Or. en

**Poprawka 394**  
**Jean-Marie Cavada, Therese Comodini Cachia**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; *uważa w szczególności, że w zakres wyjątków dotyczących cytowania powinno wyraźnie wchodzić cytowanie utworów audiowizualnych;*

*Poprawka*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów;

Or. fr

**Poprawka 395**  
**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14**

*Projekt rezolucji*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; uważa w szczególności, że w zakres wyjątków dotyczących cytowania powinno wyraźnie wchodzić cytowanie utworów audiowizualnych;

*Poprawka*

14. wzywa unijnego ustawodawcę do zapewnienia neutralności technologicznej i przyszłej zgodności wyjątków i ograniczeń poprzez należyte uwzględnienie skutków konwergencji mediów; uważa w szczególności, że w zakres wyjątków dotyczących cytowania powinno wyraźnie wchodzić cytowanie ***wszystkich treści, w tym utworów*** utworów audiowizualnych;

Or. pl

**Poprawka 396**  
**Enrico Gasbarra**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 14 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***14a. zauważa z zainteresowaniem ostatnie przepisy USA w dziedzinie neutralności sieci, niedawno przyjęte przez amerykańską Federalną Komisję ds. Komunikacji; apeluje do Komisji o dokonanie oceny, jakiej inspiracji mogą dostarczyć te nowe przepisy do reformy dyrektywy 2001/29;***

Or. it

**Poprawka 397**  
**Marie-Christine Boutonnet**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do***

***skreślony***

*drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; apeluje do unijnego ustawodawcy o jasne stwierdzenie, że odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy nie stanowi przedmiotu praw wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich nowej publiczności<sup>12</sup>;*

---

<sup>12</sup> *Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof).*

Or. fr

## **Poprawka 398** **Constance Le Grip**

### **Projekt rezolucji** **Ustęp 15**

#### *Projekt rezolucji*

15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; *apeluje do unijnego ustawodawcy o jasne stwierdzenie, że odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy nie stanowi przedmiotu praw wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich nowej publiczności<sup>12</sup>;*

---

<sup>12</sup> *Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez*

#### *Poprawka*

15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego, *zwłaszcza za pośrednictwem hiperłączy*, stanowi jedną z podstaw internetu *i przypomina, że hiperłącza mogą prowadzić do utworów chronionych w takiej samej mierze, jak do treści, do których dostęp jest powszechny;*

---

<sup>12</sup> *Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez*

niemiecki Bundesgerichtshof ).

niemiecki Bundesgerichtshof ).

Or. fr

### **Poprawka 399**

**Juan Fernando López Aguilar, Sergio Gutiérrez Prieto, Eider Gardiazabal Rubial, José Blanco López**

#### **Projekt rezolucji**

##### **Ustęp 15**

###### *Projekt rezolucji*

15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; apeluje do unijnego ustawodawcy o *jasne stwierdzenie, że odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy nie stanowi przedmiotu praw wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich nowej publiczności*<sup>12</sup>;

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof ).

###### *Poprawka*

15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; apeluje do unijnego ustawodawcy o *wyjaśnienie przypadków, w których umieszczenie linków nie stanowi aktu publicznego udostępniania użytkownikom podstawowym zgodnie z wyrokiem Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-466/12 z dnia 13 lutego 2014 r., N. Svensson i inni*;

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof ).

Or. es

### **Poprawka 400**

**József Szájer**

#### **Projekt rezolucji**

##### **Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

15. **podkreśla**, że zdolność **swobodnego** przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; **apeluje do unijnego ustawodawcy o jasne stwierdzenie**, że **odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy** nie stanowi **przedmiotu praw wyłącznych**, gdyż **nie polega na przekazywaniu ich nowej publiczności**<sup>12</sup>;

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof ).

*Poprawka*

15. **zauważa**, że zdolność przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu **oraz podkreśla**, że **wszelkie przyszłe prawodawstwo musi właściwie odzwierciedlać istniejące definicje i zasady określone w orzecznictwie unijnym oraz stanowić, że jeśli hiperłączy umożliwia odbiorcom ominięcie ograniczeń dostępu do utworu chronionego w taki sposób, że mogą oni uzyskać dostęp do utworu, który w przeciwnym razie nie byłby dla nich dostępny**, stanowi **to wówczas przekazanie tego utworu nowej publiczności i podlega prawom wyłącznym**;

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof).

Or. en

**Poprawka 401**  
**Jean-Marie Cavada**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

15. podkreśla, że zdolność **swobodnego** przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; **apeluje do unijnego ustawodawcy o jasne stwierdzenie**, że **odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy** nie stanowi **przedmiotu praw**

*Poprawka*

15. podkreśla, że zdolność przechodzenia z jednego źródła do drugiego **za pośrednictwem hiperłączy** stanowi z  **pewnością** jedną z podstaw internetu, **jednak w niektórych przypadkach osadzanie obiektów i tworzenie linków może być uznawane za komunikację z**

wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich nowej publiczności<sup>12</sup>;

nową publicznością, a w konsekwencji stanowić naruszenie prawa autorskiego;

---

<sup>12</sup> *Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof).*

---

12

Or. fr

**Poprawka 402**  
**Angelika Niebler**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; *apeluje do unijnego ustawodawcy o jasne stwierdzenie, że odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy nie stanowi przedmiotu praw wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich nowej publiczności<sup>12</sup>;*

15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego *i możliwość ochrony praw własności intelektualnej* stanowi jedną z podstaw internetu; *zauważa, że Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej ustanowił właściwą równowagę w oparciu o dyrektywę 2001/29/WE<sup>12</sup>;*

---

<sup>12</sup> *Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof).*

---

<sup>12</sup> *Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof).*

Or. de

**Poprawka 403**  
**Mary Honeyball**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi **jedną z podstaw** internetu; **apeluje do unijnego ustawodawcy o jasne stwierdzenie**, że **odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy nie stanowi przedmiotu praw wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich nowej publiczności**<sup>12</sup>;

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof).

*Poprawka*

15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi **ważną funkcję** internetu, **podkreśla też jednak**, że **w niektórych okolicznościach osadzanie obiektów i tworzenie linków może naruszać prawa twórcy**; **podkreśla ponadto potrzebę właściwego odzwierciedlenia istniejących definicji i zasad ustanowionych w orzecznictwie unijnym**;

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof).

Or. en

**Poprawka 404**  
**Axel Voss**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

15. **podkreśla**, że zdolność **swobodnego** przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi **jedną z podstaw** internetu; **apeluje do unijnego ustawodawcy o jasne stwierdzenie**, że **odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy nie stanowi przedmiotu praw**

*wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich nowej publiczności<sup>12</sup>;*

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof ).

*obchodzenia ograniczeń w dostępie do pierwotnie chronionego i niedostępnego dla użytkowników utworu<sup>12</sup>;*

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof). **Zob. również: Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 13 lutego 2014 r. w sprawie C-466/12, Svensson**

Or. de

## **Poprawka 405** **Angel Dzhambazki, Sajjad Karim**

### **Projekt rezolucji** **Ustęp 15**

#### *Projekt rezolucji*

15. **podkreśla**, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; **apeluje do unijnego ustawodawcy o jasne stwierdzenie, że odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy nie stanowi przedmiotu praw wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich nowej publiczności<sup>12</sup>;**

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez

#### *Poprawka*

15. **Zwraca uwagę**, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła **legalnie udostępnionych treści** do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; **podkreśla znaczenie poprawy jakości informacji dla użytkowników dotyczących obowiązków każdej osoby, która świadomie udostępnia hiperłączy do niedozwolonych treści lub linki omijające zabezpieczenia płatnego dostępu do treści;**

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez

niemiecki Bundesgerichtshof).

niemiecki Bundesgerichtshof).

Or. en

**Poprawka 406**  
**Cecilia Wikström**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; apeluje do unijnego ustawodawcy o *jasne* stwierdzenie, że odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy nie stanowi przedmiotu praw wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich nowej *publiczności*<sup>12</sup>;

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof).

*Poprawka*

15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw *wolnego i otwartego* internetu; apeluje do unijnego ustawodawcy o *jaśniejsze* stwierdzenie, że odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy nie stanowi przedmiotu praw wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich nowej *publiczności*;

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof).

Or. en

**Poprawka 407**  
**Therese Comodini Cachia, Pavel Svoboda, Marc Joulaud, Constance Le Grip, József Szájer, Giovanni Toti, Rosa Estaràs Ferragut, Luis de Grandes Pascual, Milan Zver, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

15. **podkreśla**, że zdolność **swobodnego** przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; **apeluje do unijnego ustawodawcy o jasne stwierdzenie**, że **odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy** nie stanowi **przedmiotu praw wyłącznych**, gdyż **nie polega na przekazywaniu ich nowej publiczności**<sup>12</sup>;

---

<sup>12</sup> **Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof).**

*Poprawka*

15. **zauważa**, że zdolność przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu **oraz podkreśla**, że **wszelkie przyszłe prawodawstwo musi właściwie odzwierciedlać istniejące definicje i zasady określone w orzecznictwie unijnym oraz stanowić, że jeśli hiperłączy umożliwia odbiorcom ominięcie ograniczeń dostępu do utworu chronionego w taki sposób, że mogą oni uzyskać dostęp do utworu, który w przeciwnym razie nie byłby dla nich dostępny**, stanowi **to wówczas przekazanie tego utworu nowej publiczności i podlega prawom wyłącznym**;

---

12

Or. en

**Poprawka 408**  
**Enrico Gasbarra, Silvia Costa**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

15. **podkreśla**, że zdolność **swobodnego** przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; **apeluje do unijnego ustawodawcy o jasne stwierdzenie**, że **odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy** **nie stanowi przedmiotu praw**

PE549.469v01-00

*Poprawka*

15. **podkreśla**, że zdolność **swobodnego** przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; **apeluje do unijnego ustawodawcy o jasne określenie statusu utworów dostępnych** za pomocą hiperłączy, **uwzględniając również**

68/140

AM\1052463PL.doc

*wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich nowej publiczności<sup>12</sup>;*

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof ).

*niedawne orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości;*

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof ).

Or. it

## **Poprawka 409** **Virginie Rozière, Mady Delvaux**

### **Projekt rezolucji** **Ustęp 15**

#### *Projekt rezolucji*

15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; apeluje do unijnego ustawodawcy o *jasne stwierdzenie, że* odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy nie *stanowi* przedmiotu praw wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich nowej publiczności<sup>12</sup>;

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału

#### *Poprawka*

15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; apeluje do unijnego ustawodawcy o *włączenie do stanowionego przez niego prawa orzecznictwa TSUE, tak by* odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy nie *stanowiło* przedmiotu praw wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich nowej publiczności<sup>12</sup>; *przypomina, że możliwość ta musi być ograniczona wyłącznie do linków odsyłających do treści powszechnie dostępnych; przypomina, że należy wzmocnić system odpowiedzialności pośredników w odniesieniu do nielegalnych treści, w szczególności w drodze przeglądu dyrektywy w sprawie handlu elektronicznego;*

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału

Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof ).

Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof ).

Or. fr

**Poprawka 410**  
**Julia Reda, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15**

*Projekt rezolucji*

15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; apeluje do unijnego ustawodawcy o *jasne* stwierdzenie, że odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy nie stanowi przedmiotu praw wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich *nowej publiczności*<sup>12</sup>;

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof).

*Poprawka*

15. podkreśla, że zdolność swobodnego przechodzenia z jednego źródła do drugiego stanowi jedną z podstaw internetu; apeluje do unijnego ustawodawcy o *jaśniejsze* stwierdzenie, że odniesienie do utworów za pomocą hiperłączy nie stanowi przedmiotu praw wyłącznych, gdyż nie polega na przekazywaniu ich *publiczności*;

---

<sup>12</sup> Postanowienie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21 października 2014 r. w sprawie C-348/13, BestWater International GmbH przeciwko Michaelowi Mebesowi i Stefanowi Potschowi (Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez niemiecki Bundesgerichtshof).

Or. en

**Poprawka 411**  
**Christian Ehler, Sabine Verheyen, Marc Joulaud**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***15a. sugeruje przegląd odpowiedzialności usługodawców i pośredników w celu jasnego określenia ich statusu prawnego i odpowiedzialności w odniesieniu do prawa autorskiego, aby zapewnić należytą staranność w procesie tworzenia i łańcuchu dostaw oraz godziwe wynagrodzenie dla twórców i podmiotów prawa autorskiego w Unii;***

Or. en

**Poprawka 412**  
**Marietje Schaake**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 15 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***15b. wzywa do zaprzestania blokowania geograficznego, ponieważ uniemożliwia ono powstanie jednolitego rynku cyfrowego i stanowi barierę dla dostępu obywateli do informacji finansowanych z ich podatków;***

Or. en

**Poprawka 413**  
**Marie-Christine Boutonnet**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***16. wzywa unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było***

***16. sam fakt istnienia danego utworu w przestrzeni publicznej nie odbiera***

*wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych prac fotograficznych umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;*

*autorowi przysługujących mu praw;*

Or. fr

**Poprawka 414**  
**Ivan Jakovčič**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. wzywa unijnego ustawodawcę *do zadbania o to, by możliwe było wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych prac fotograficznych umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;*

*Poprawka*

16. wzywa unijnego ustawodawcę, *aby za sprawą tej inicjatywy wzbudził szerokie zrozumienie dla sztuki, działalności twórczej i ich znaczenia dla rozwoju społeczeństwa i przeciwdziałal pasożytniczemu rozwojowi nowych interesów handlowych prowadzonych ze szkodą dla twórców i ich praw;*

Or. hr

**Poprawka 415**  
**József Szájer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. wzywa unijnego ustawodawcę *do zadbania o to, by możliwe było wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych prac fotograficznych umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;*

*Poprawka*

16. *zachęca* unijnego ustawodawcę *do przyznania, że* wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych *obrazów utworów* umieszczonych na stałe w miejscach publicznych *należy uznawać za będące częścią domeny publicznej, jeśli takie wykorzystanie odbywa się w celach niehandlowych lub na niehandlową skalę;*

Or. en

**Poprawka 416**  
**Constance Le Grip**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. *wzywa unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było* wykorzystanie *zdjęć*, nagrań wideo i innych prac fotograficznych umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

*Poprawka*

16. *podkreśla, że* wykorzystanie *handlowe* nagrań wideo i innych prac fotograficznych umieszczonych na stałe w miejscach publicznych *powinno zawsze stanowić przedmiot uprzedniej zgody autorów lub stowarzyszenia autorów*;

Or. fr

**Poprawka 417**  
**Axel Voss**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. *wzywa unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było* wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych *prac fotograficznych* umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

*Poprawka*

16. *uznaje, że dozwolone jest* wykorzystanie *do użytku niekomercyjnego* zdjęć, nagrań wideo i innych *form wizualizacji utworów uznanych za dobro publiczne*, umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

Or. de

**Poprawka 418**  
**Angel Dzhambazki, Sajjad Karim**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. wzywa **unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było wykorzystanie** zdjęć, nagrań wideo i innych **prac fotograficznych** umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

*Poprawka*

16. wzywa **Komisję do przedstawienia sprawozdania dotyczącego wdrożenia dyrektywy w odniesieniu do postępów w zwiększaniu świadomości istnienia wyjątków i ograniczeń wśród konsumentów, w szczególności w związku z różnicami w ramach UE dotyczącymi m.in. wykorzystania** zdjęć, nagrań wideo i innych **obrazów utworów** umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

Or. en

**Poprawka 419**  
**Cecilia Wikström**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. wzywa **unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było** wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych **prac fotograficznych** umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

*Poprawka*

16. wzywa **Komisję do zaproponowania w ramach przeglądu dyrektywy 2001/29/WE, by dozwolone** było wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych **obrazów utworów** umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

Or. en

**Poprawka 420**  
**Tonino Picula**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. wzywa unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i

*Poprawka*

16. wzywa unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i

innych prac fotograficznych  
umieszczonych na stałe w miejscach  
publicznych;

innych prac fotograficznych  
umieszczonych na stałe w miejscach  
publicznych, **do wzbudzenia za sprawą tej  
inicjatywy szerokiego zrozumienia dla  
sztuki, działalności twórczej i ich  
znaczenia dla rozwoju społeczeństwa oraz  
do uregulowania rozwoju nowych  
interesów handlowych stanowiących  
zagrożenie dla prawa autorskiego;**

Or. hr

**Poprawka 421**  
**Jean-Marie Cavada**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. **wzywa unijnego ustawodawcę do  
zadbania o to, by możliwe było**  
wykorzystanie **zdjęć**, nagrań wideo i  
innych prac fotograficznych  
umieszczonych na stałe w miejscach  
publicznych;

*Poprawka*

16. **uważa, że** wykorzystanie **handlowe**  
nagrań wideo i innych prac fotograficznych  
umieszczonych na stałe w miejscach  
publicznych z **przestrzeni fizycznej**  
**powinno zawsze stanowić przedmiot**  
**uprzedniej zgody autorów lub**  
**pełnomocników;**

Or. fr

**Poprawka 422**  
**Therese Comodini Cachia, Marc Joulaud, Constance Le Grip, Luis de Grandes Pascual,**  
**Rosa Estaràs Ferragut, Giovanni Toti, József Szájer, Milan Zver, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. **wzywa unijnego ustawodawcę do**  
**zadbania o to, by możliwe było**  
wykorzystanie **zdjęć**, nagrań wideo i  
innych **prac fotograficznych**  
umieszczonych na stałe w miejscach

*Poprawka*

16. **zachęca unijnego ustawodawcę do**  
**przyznania, że** wykorzystanie **zdjęć**,  
nagrań wideo i innych **obrazów utworów**  
umieszczonych na stałe w miejscach  
publicznych **jest dozwolone i że należy je**

publicznych;

*uznawać za będące częścią domeny publicznej, jeśli takie wykorzystanie odbywa się w celu niehandlowym lub na niehandlową skalę;*

Or. en

**Poprawka 423**  
**Mary Honeyball**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. *wzywa* unijnego ustawodawcę do *zadbania o to, by możliwe było* wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych *prac fotograficznych* umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

*Poprawka*

16. *zachęca* unijnego ustawodawcę do *przyznania, że* wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych *obrazów utworów* umieszczonych na stałe w *fizycznie istniejących* miejscach publicznych *jest dozwolone i że należy je uznawać za będące częścią domeny publicznej, jeśli takie wykorzystanie odbywa się w celu niehandlowym lub na niehandlową skalę;*

Or. en

**Poprawka 424**  
**Angelika Niebler**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. *wzywa* unijnego ustawodawcę do *zadbania o to, by możliwe było* wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych *prac fotograficznych* umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

*Poprawka*

16. *wzywa* unijnego ustawodawcę do *zadbania o to, by możliwe było* wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych *prac fotograficznych* umieszczonych na stałe w miejscach publicznych, *chyba że materiał ten jest już chroniony prawem autorskim;*

**Poprawka 425**  
**Inês Cristina Zuber**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. wzywa unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych prac fotograficznych umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

*Poprawka*

16. wzywa unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było wykorzystanie **do celów niekomercyjnych** zdjęć, nagrań wideo i innych prac fotograficznych umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

Or. pt

**Poprawka 426**  
**Virginie Rozière, Mady Delvaux**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. wzywa unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych prac fotograficznych umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

*Poprawka*

16. wzywa unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było **niehandlowe** wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych prac fotograficznych umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

Or. fr

**Poprawka 427**  
**Julia Reda**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. wzywa unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych *prac fotograficznych* umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

*Poprawka*

16. wzywa unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych *obrazów utworów* umieszczonych na stałe w miejscach publicznych *na zasadzie wyjątku obowiązkowego*;

Or. en

**Poprawka 428**

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 16**

*Projekt rezolucji*

16. wzywa unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych prac fotograficznych umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

*Poprawka*

16. wzywa unijnego ustawodawcę do zadbania o to, by możliwe było wykorzystanie zdjęć, nagrań wideo i innych prac fotograficznych *wszelkich obiektów* umieszczonych na stałe w miejscach publicznych;

Or. pl

**Poprawka 429**

**Ivan Jakovčić**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 16 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*16a. podkreśla, że rozwój rynku technologii cyfrowej nie jest możliwy bez rozwoju branży kultury i branży twórczej;*

*Poprawka*

Or. hr

**Poprawka 430**  
**Virginie Rozière**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 16 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*16b. zwraca się do państw członkowskich o to, by rozważyły włączenie do ich prawa krajowego wyjątku „wolności panoramy” w zakresie, w jakim utwory znajdujące się stale w przestrzeni publicznej mogą stanowić produkt sektora publicznego;*

Or. fr

**Poprawka 431**  
**Jean-Marie Cavada**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*17. podkreśla, że wyjątki dotyczące karykatury, parodii i pastiszu powinny mieć zastosowanie bez względu na cel parodystycznego wykorzystania;*

*skreślony*

Or. fr

**Poprawka 432**  
**Constance Le Grip**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*17. podkreśla, że wyjątki dotyczące karykatury, parodii i pastiszu powinny mieć zastosowanie bez względu na cel parodystycznego wykorzystania;*

*skreślony*

**Poprawka 433**  
**Enrico Gasbarra**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Projekt rezolucji*

**17. podkreśla, że wyjątki dotyczące karykatury, parodii i pastiszu powinny mieć zastosowanie bez względu na cel parodystycznego wykorzystania;**

*Poprawka*

**skreślony**

**Poprawka 434**  
**Julia Reda, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Projekt rezolucji*

**17. podkreśla, że wyjątki dotyczące karykatury, parodii i pastiszu powinny mieć zastosowanie bez względu na cel parodystycznego wykorzystania;**

*Poprawka*

**17. zwraca uwagę na znaczenie wyjątku dotyczącego karykatury, parodii i pastiszu dla ochrony wolności wypowiedzi autorów, któremu to wyjątkowi należy nadać obowiązkowy charakter; z niepokojem dostrzega konsekwencje orzeczenia w sprawie Deckmyna (C-201/13), zgodnie z którym podmiotom prawa autorskiego innym niż sam autor przysługują autorskie prawa osobiste do utworu autora, w związku z czym apeluje do unijnego ustawodawcy o doprecyzowanie, że autorskie prawa osobiste to prawa przysługujące autorowi utworu, które nie mogą zostać przeniesione na podmioty prawa autorskiego będące stronami trzecimi;**

**Poprawka 435**  
**József Szájer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Projekt rezolucji*

17. podkreśla, że *wyjątki dotyczące* karykatury, parodii i pastiszu *powinny mieć zastosowanie bez względu na cel parodystycznego wykorzystania*;

*Poprawka*

17. podkreśla, że *istniejące ograniczenie wyjątku dotyczącego* karykatury, parodii i pastiszu *należy zachować, aby utrzymać sprawiedliwą równowagę między interesami i prawami twórców i stworzonych przez nich postaci a wolnością wypowiedzi użytkownika utworu chronionego korzystającego z wyjątku dotyczącego parodii w celu uniknięcia niekontrolowanego nadużywania*;

Or. en

**Poprawka 436**  
**Virginie Rozière**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Projekt rezolucji*

17. podkreśla, że *wyjątki dotyczące* karykatury, parodii i pastiszu *powinny mieć zastosowanie bez względu na cel parodystycznego wykorzystania*;

*Poprawka*

17. podkreśla *znaczenie wyjątków dotyczących* karykatury, parodii i pastiszu *dla żywotności debaty demokratycznej*;

Or. fr

**Poprawka 437**  
**Angelika Niebler**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Projekt rezolucji*

17. podkreśla, że wyjątki dotyczące karykatury, parodii i pastiszu **powinny mieć zastosowanie bez względu na cel parodystycznego wykorzystania**;

*Poprawka*

17. podkreśla, że **istniejące** wyjątki dotyczące karykatury, parodii i pastiszu **umożliwiły zapewnienie właściwej równowagi między interesami podmiotów prawa autorskiego i użytkowników**;

Or. de

**Poprawka 438**  
**Axel Voss**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Projekt rezolucji*

17. podkreśla, że **wyjątki dotyczące** karykatury, parodii i pastiszu **powinny mieć zastosowanie bez względu na cel parodystycznego wykorzystania**;

*Poprawka*

17. podkreśla, że **istniejący wyjątek dotyczący** karykatury, parodii i pastiszu **musi zostać utrzymany, aby zapewnić właściwą równowagę między interesami podmiotów prawa autorskiego z jednej strony i prawem do wolności wypowiedzi użytkowników z drugiej strony**;

Or. de

**Poprawka 439**

**Therese Comodini Cachia, Mary Honeyball, Marc Joulaud, Luis de Grandes Pascual, Rosa Estaràs Ferragut, Giovanni Toti, József Szájer, Milan Zver, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Projekt rezolucji*

17. podkreśla, że **wyjątki dotyczące** karykatury, parodii i pastiszu **powinny mieć zastosowanie bez względu na cel parodystycznego wykorzystania**;

*Poprawka*

17. podkreśla, że **obowiązujące obecnie ograniczenie wyjątku dotyczącego** karykatury, parodii i pastiszu **należy zachować, aby utrzymać sprawiedliwą równowagę między interesami i prawami twórców i stworzonych przez nich postaci**

*a wolnością wypowiedzi użytkownika utworu chronionego korzystającego z wyjątku dotyczącego parodii w celu uniknięcia niekontrolowanego nadużywania<sup>12a</sup>;*

---

*<sup>12 a</sup> Orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości z dnia 3 września 2014 r. w sprawie C-201/13 (J. Deckmyn)*

Or. en

**Poprawka 440**  
**Mary Honeyball**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 17**

*Projekt rezolucji*

17. podkreśla, że *wyjątki dotyczące karykatury, parodii i pastiszu powinny mieć zastosowanie bez względu na cel parodystycznego wykorzystania;*

*Poprawka*

17. podkreśla, że *istniejące ograniczenie wyjątku dotyczącego karykatury, parodii i pastiszu należy zachować, aby utrzymać sprawiedliwą równowagę między interesami i prawami twórców i stworzonych przez nich postaci a wolnością wypowiedzi użytkownika utworu chronionego korzystającego z wyjątku dotyczącego parodii w celu uniknięcia niekontrolowanego nadużywania;*

Or. en

**Poprawka 441**  
**Constance Le Grip, Marc Joulaud, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Projekt rezolucji*

18. *podkreśla, że należy umożliwić*

*Poprawka*

18. *zachęca do stosowania takich*

*stosowanie zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych) do wszystkich celów, pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem;*

*rozwiązań jak wzór licencji w odniesieniu do eksploracji tekstów i danych do celów badań naukowych;*

Or. fr

**Poprawka 442**  
**József Szájer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Projekt rezolucji*

18. *podkreśla, że należy umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych) do wszystkich celów, pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem;*

*Poprawka*

18. *zachęca Komisję do zbadania, czy działania polegające na analizie danych powinny być objęte wyjątkiem dotyczącym badań naukowych na mocy art. 5 ust. 3 lit. a) obecnie obowiązującej dyrektywy, która ustanawia wyjątek dotyczący prawa do zwielokrotniania utworu (art. 2), gdy utwór chroniony jest wykorzystywany i możliwe jest zastosowanie wobec niego zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstu i danych, pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem;*

Or. en

**Poprawka 443**  
**Therese Comodini Cachia, Pavel Svoboda, Mary Honeyball, Rosa Estaràs Ferragut, Luis de Grandes Pascual, Giovanni Toti, József Szájer, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Projekt rezolucji*

18. *podkreśla, że należy umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik*

*Poprawka*

18. *zachęca Komisję do zbadania, czy działania polegające na analizie danych*

analitycznych dla *tekstów* i danych (np. *eksploracja tekstów i danych*) *do wszystkich celów*, pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem;

*powinny być objęte wyjątkiem dotyczącym badań naukowych na mocy art. 5 ust. 3 lit. a) obecnie obowiązującej dyrektywy, która ustanawia wyjątek dotyczący prawa do zwielokrotniania utworu (art. 2), gdy utwór chroniony jest wykorzystywany i możliwe jest zastosowanie wobec niego zautomatyzowanych technik analitycznych dla *tekstu* i danych, pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem;*

Or. en

**Poprawka 444**  
**Axel Voss**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Projekt rezolucji*

18. *podkreśla, że należy* umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych) *do wszystkich celów*, pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem;

*Poprawka*

18. *z zadowoleniem przyjmuje fakt, że państwa członkowskie mogą na zasadzie dobrowolności i w oparciu o wymóg licencyjny* umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych), pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem;

Or. de

**Poprawka 445**  
**Angel Dzhambazki, Sajjad Karim**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Projekt rezolucji*

18. podkreśla, że należy *umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik*

*Poprawka*

18. podkreśla, że należy *uprościć formaty* tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i

*analitycznych dla* tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych) do *wszystkich* celów, *pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem*;

danych) do celów *badawczych*, *uwzględniając jednocześnie inwestycję, jakiej wymaga to od podmiotów prawa autorskiego*; *podkreśla, że wyjątki dotyczące tekstu i danych nie powinny ułatwiać publikacji ani udostępniania kopii wykonanych na mocy wyjątku*;

Or. en

**Poprawka 446**  
**Angelika Niebler**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Projekt rezolucji*

18. podkreśla, że należy umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych) *do wszystkich celów, pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem*;

*Poprawka*

18. podkreśla, że należy *za pomocą umów licencyjnych* umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych);

Or. de

**Poprawka 447**  
**Laura Ferrara**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Projekt rezolucji*

18. podkreśla, że należy umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych) do wszystkich celów, pod warunkiem że wydano zgodę na *zapoznanie się z danym utworem*;

*Poprawka*

18. podkreśla, że należy umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych) do wszystkich celów, pod warunkiem że wydano zgodę na *wykorzystanie danego utworu*;

**Poprawka 448**  
**Virginie Rozière, Mady Delvaux**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Projekt rezolucji*

18. podkreśla, że należy umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych) do *wszystkich* celów, pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem;

*Poprawka*

18. podkreśla, że należy umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych) do celów *niebędących bezpośrednio celami handlowymi*, pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem;

Or. fr

**Poprawka 449**  
**Jean-Marie Cavada**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 18**

*Projekt rezolucji*

18. podkreśla, że należy umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych) do wszystkich celów, pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem;

*Poprawka*

18. podkreśla, że należy umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych), pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem *oraz że podmioty prawa autorskiego otrzymały wynagrodzenie*;

Or. fr

**Poprawka 450**  
**Julia Reda**

**Projekt rezolucji**  
**Ustę 18**

*Projekt rezolucji*

18. podkreśla, że należy umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych) do wszystkich celów, pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem;

*Poprawka*

18. podkreśla, że należy umożliwić stosowanie zautomatyzowanych technik analitycznych dla tekstów i danych (np. eksploracja tekstów i danych) do wszystkich celów, pod warunkiem że wydano zgodę na zapoznanie się z danym utworem, **na zasadzie wyjątku obowiązkowego**;

Or. en

**Poprawka 451**  
**Tonino Picula**

**Projekt rezolucji**  
**Ustę 18 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**18a. podkreśla, że rozwój rynku technologii cyfrowej jest ściśle powiązany z rozwojem branży kultury i branży twórczej, w związku z czym osiągnięcie trwałego dobrobytu jest możliwe jedynie przez zrównoważony równoległy rozwój obu tych dziedzin;**

Or. hr

**Poprawka 452**  
**Christian Ehler, Sabine Verheyen, Marc Joulaud**

**Projekt rezolucji**  
**Ustę 18 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**18b. przyznaje, że eksploracja tekstów i danych to rodząca się i obiecująca praktyka, zwłaszcza dla obszaru badań;**

*przypomina, że wprowadzono  
innowacyjne rozwiązania licencyjne, ale  
że traktowanie preferencyjne powinno  
ograniczać się do zastosowań  
niehandlowych;*

Or. en

**Poprawka 453**  
**Angelika Niebler**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*19. domaga się zastosowania obszernego  
wyjątku w odniesieniu do celów  
badawczych i edukacyjnych, który  
powinien dotyczyć nie tylko placówek  
edukacyjnych, ale także wszelkiego  
rodzaju działalności badawczej i  
edukacyjnej, w tym kształcenia  
pozaformalnego;*

*skreślony*

Or. de

**Poprawka 454**  
**Cecilia Wikström**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*19. domaga się zastosowania obszernego  
wyjątku w odniesieniu do celów  
badawczych i edukacyjnych, który  
powinien dotyczyć nie tylko placówek  
edukacyjnych, ale także wszelkiego  
rodzaju działalności badawczej i  
edukacyjnej, w tym kształcenia  
pozaformalnego;*

*skreślony*

**Poprawka 455**  
**Jytte Guteland**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19**

*Projekt rezolucji*

*19. domaga się zastosowania obszernego wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, ale także wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, w tym kształcenia pozaformalnego;*

*Poprawka*

*skreślony*

Or. sv

**Poprawka 456**  
**Constance Le Grip**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19**

*Projekt rezolucji*

*19. domaga się zastosowania obszernego wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, ale także wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, w tym kształcenia pozaformalnego;*

*Poprawka*

*19. podkreśla konieczność dokonania rzetelnej analizy ekonomicznej i prawnej korzystania z utworów chronionych w kontekście kształcenia i badań naukowych; uważa, że każdy nowy wyjątek lub nowe ograniczenie prawa autorskiego powinny stanowić przedmiot pogłębionej analizy;*

Or. fr

**Poprawka 457**  
**Juan Fernando López Aguilar, Sergio Gutiérrez Prieto, Eider Gardiazabal Rubial, José Blanco López**

**Projekt rezolucji**  
**Ustę 19**

*Projekt rezolucji*

19. domaga się zastosowania obszernego wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, ale także wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, *w tym kształcenia pozaformalnego*;

*Poprawka*

19. domaga się zastosowania obszernego wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, ale także wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej *objętej programami i działalnością instytucji edukacyjnych*;

Or. es

**Poprawka 458**  
**József Szájer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustę 19**

*Projekt rezolucji*

19. domaga się zastosowania obszernego wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, *ale także wszelkiego rodzaju* działalności badawczej i edukacyjnej, *w tym kształcenia pozaformalnego*;

*Poprawka*

19. domaga się zastosowania obszernego wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, *lecz także działalności edukacyjnej lub* badawczej *związanej z placówką edukacyjną lub instytucją uznawaną przez organy lub prawodawstwo krajowe lub prowadzonej w ramach programu edukacyjnego*;

Or. en

**Poprawka 459**  
**Virginie Rozière**

**Projekt rezolucji**  
**Ustę 19**

*Projekt rezolucji*

19. *domaga się zastosowania obszernego wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, ale także wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, w tym kształcenia pozaformalnego;*

*Poprawka*

19. *zwraca się do Komisji o to, by rozważyła wprowadzenie obowiązku stosowania wyjątku do celów badawczych i edukacyjnych, który to wyjątek powinien zostać dokładnie określony;*

Or. fr

**Poprawka 460**

**Axel Voss**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 19**

*Projekt rezolucji*

19. domaga się zastosowania *obszernego* wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć *nie tylko* placówek edukacyjnych, *ale także wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, w tym kształcenia pozaformalnego;*

*Poprawka*

19. domaga się zastosowania wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który *oprócz* placówek edukacyjnych powinien *dotyczyć również programów edukacyjnych i badawczych;*

Or. de

**Poprawka 461**

**Enrico Gasbarra**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 19**

*Projekt rezolucji*

19. domaga się *zastosowania obszernego wyjątku* w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, *który*

*Poprawka*

19. domaga się *nadzwyczaj uważnego rozważenia znaczenia wyjątków* w odniesieniu do celów badawczych i

*powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, ale także wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, w tym kształcenia pozaformalnego;*

*edukacyjnych; w tym kontekście z zainteresowaniem obserwuje toczącą się dyskusję nad opracowaniem nowego międzynarodowego traktatu regulującego kwestię wyjątków na użytek bibliotek i archiwów;*

Or. it

**Poprawka 462**  
**Angel Dzhambazki, Sajjad Karim**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19**

*Projekt rezolucji*

19. domaga się zastosowania *obszernego wyjątku* w odniesieniu do celów badawczych *i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, ale także wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, w tym kształcenia pozaformalnego;*

*Poprawka*

19. domaga się zastosowania *jasno określonych wyjątków* w odniesieniu do celów badawczych;

Or. en

**Poprawka 463**  
**Laura Ferrara**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19**

*Projekt rezolucji*

19. domaga się zastosowania *obszernego wyjątku* w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, ale także wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, w tym kształcenia pozaformalnego;

*Poprawka*

19. domaga się zastosowania *obszernego wyjątku* w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, *uniwersytetów oraz wyższych szkół artystycznych, muzycznych i szkół tańca*, ale także wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, w

tym kształcenia pozaformalnego *oraz digitalizacji tradycji i dziedzictwa kulturowego*;

Or. it

**Poprawka 464**  
**Victor Negrescu**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19**

*Projekt rezolucji*

19. domaga się zastosowania *obszernego* wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien *dotyczyć* nie tylko *placówek edukacyjnych*, ale także *wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, w tym kształcenia pozaformalnego*;

*Poprawka*

19. domaga się zastosowania *obowiązkowego* wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien *obejmować* nie tylko *placówki edukacyjne*, ale także *amatorską działalność badawczą i edukacyjną prowadzoną przez organizacje pozarządowe spoza placówek edukacyjnych oraz edukację cyfrową, np. pod postacią tzw. masowych otwartych kursów internetowych (MOOC), pod warunkiem że nie są one nastawione na zysk*;

Or. en

**Poprawka 465**  
**Marie-Christine Boutonnet**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19**

*Projekt rezolucji*

19. domaga się zastosowania *obszernego* wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien *dotyczyć* nie tylko *placówek edukacyjnych*, ale także *wszelkiego rodzaju działalności badawczej i*

*Poprawka*

19. domaga się zastosowania *obszernego* wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien *dotyczyć* nie tylko *placówek edukacyjnych*, ale także *wszelkiego rodzaju działalności badawczej i*

edukacyjnej, *w tym kształcenia  
pozaformalnego*;

edukacyjnej;

Or. fr

### Poprawka 466

Sergio Gaetano Cofferati, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

#### Projekt rezolucji

##### Ustęp 19

###### *Projekt rezolucji*

19. domaga się zastosowania obszernego wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, *który powinien* dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, ale także wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, w tym kształcenia pozaformalnego;

###### *Poprawka*

19. domaga się zastosowania obszernego wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych *w ogólnym interesie publicznym oraz w celu sprzyjania skutecznemu obiegowi wiedzy. Przypomina, że powinno to* dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, ale także wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, w tym kształcenia pozaformalnego;

Or. it

### Poprawka 467

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

#### Projekt rezolucji

##### Ustęp 19

###### *Projekt rezolucji*

19. domaga się *zastosowania* obszernego wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, ale także wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, w tym kształcenia pozaformalnego;

###### *Poprawka*

19. domaga się *przeznaczenia* obszernego wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych *w zastosowaniu transgranicznym*, ale także wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, w tym kształcenia pozaformalnego;

**Poprawka 468**  
**Julia Reda, Victor Negrescu, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19**

*Projekt rezolucji*

19. domaga się zastosowania **obszernego** wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien **dotyczyć** nie tylko **placówek edukacyjnych**, ale także **wszelkiego rodzaju działalności badawczej i edukacyjnej, w tym kształcenia pozaformalnego**;

*Poprawka*

19. domaga się zastosowania **obowiązkowego** wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien **obejmować** nie tylko **placówki edukacyjne**, ale także **amatorską działalność badawczą i edukacyjną prowadzoną przez organizacje pozarządowe spoza placówek edukacyjnych oraz edukację cyfrową, np. pod postacią tzw. masowych otwartych kursów internetowych (MOOC), pod warunkiem że nie są one nastawione na zysk**;

Or. en

**Poprawka 469**  
**Therese Comodini Cachia, Eva Paunova, Jean-Marie Cavada, Mary Honeyball, Luis de Grandes Pascual, József Szájer, Giovanni Toti, Rosa Estaràs Ferragut, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19**

*Projekt rezolucji*

19. domaga się zastosowania **obszernego** wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, **ale** także **wszelkiego rodzaju** działalności badawczej i edukacyjnej, w tym kształcenia **pozaformalnego**;

*Poprawka*

19. domaga się zastosowania **obszernego** wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, **lecz** także działalności **edukacyjnej lub** badawczej **związanej z placówką edukacyjną lub instytucją uznawaną przez organy lub prawodawstwo krajowe lub prowadzonej**

*w ramach programu edukacyjnego;*

Or. en

**Poprawka 470**  
**Inês Cristina Zuber**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19**

*Projekt rezolucji*

19. domaga się zastosowania obszernego wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, ale także wszelkiego rodzaju *działalności badawczej i edukacyjnej*, w tym kształcenia pozaformalnego;

*Poprawka*

19. domaga się zastosowania obszernego wyjątku w odniesieniu do celów badawczych i edukacyjnych, który powinien dotyczyć nie tylko placówek edukacyjnych, ale także wszelkiego rodzaju *instytucji badawczych i edukacyjnych*, w tym kształcenia pozaformalnego;

Or. pt

**Poprawka 471**  
**Tadeusz Zwiefka, Bogdan Brunon Wenta**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 19 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***19a. podkreśla, że wszelkie nowe wyjątki lub ograniczenia wprowadzane do unijnego systemu prawa autorskiego wymagają właściwego uzasadnienia na mocy rozsądnej i obiektywnej analizy ekonomicznej i prawnej;***

Or. en

**Poprawka 472**  
**Constance Le Grip**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

**20. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formacie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;**

*Poprawka*

**skreślony**

*(Publiczne wypożyczanie na odległość książek w formacie cyfrowym sprzyjałoby w jeszcze większym stopniu komercyjnym dostawcom środowiska cyfrowego ze szkodą dla ochrony autorów i samej treści utworów. Z technicznego punktu widzenia budzi to również szereg wątpliwości w odniesieniu do zjawiska piractwa).*

Or. fr

**Poprawka 473**  
**Cecilia Wikström**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

**20. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formacie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;**

*Poprawka*

**skreślony**

Or. en

**Poprawka 474**  
**József Szájer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

**20. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formacie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;**

*Poprawka*

**20. uznaje rolę, jaką odgrywają biblioteki w dostępie do wiedzy i zachęca podmioty prawa autorskiego do wskazania właściwych rozwiązań rynkowych umożliwiających bibliotekom realizację ich potencjału w środowisku cyfrowym przy jednoczesnym poszanowaniu interesów wszystkich stron zaangażowanych, w tym konsumentów;**

Or. en

**Poprawka 475  
Jean-Marie Cavada**

**Projekt rezolucji  
Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

**20. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formacie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;**

*Poprawka*

**20. uznaje znaczenie bibliotek w dostępie do wiedzy; zachęca zainteresowane strony do określenia stosownych rozwiązań umożliwiających bibliotekom wykorzystanie ich potencjału w środowisku cyfrowym przy jednoczesnym poszanowaniu interesów podmiotów prawa autorskiego;**

Or. fr

**Poprawka 476  
Angel Dzhambazki, Sajjad Karim**

**Projekt rezolucji  
Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

**20. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom**

*Poprawka*

**20. podkreśla znaczenie uwzględniania wniosków z licznych eksperymentów**

*publiczne wypożyczanie książek w formie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;*

*podejmowanych w branży książkowej w celu ustanowienia sprawiedliwych, zrównoważonych i wykonalnych modeli biznesowych;*

Or. en

**Poprawka 477**

**Axel Voss, Christian Ehler**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

20. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;

*Poprawka*

20. *uznaje znaczenie bibliotek w dostępie do wiedzy i apeluje o opracowanie odpowiednich rozwiązań rynkowych, które pozwolą na rozwój potencjału bibliotek w środowisku cyfrowym przy jednoczesnym poszanowaniu interesów wszystkich zainteresowanych, łącznie z konsumentami;*

Or. de

**Poprawka 478**

**Therese Comodini Cachia, Eva Paunova, Pavel Svoboda, Marc Joulaud, Rosa Estaràs Ferragut, Luis de Grandes Pascual, József Szájer, Giovanni Toti, Milan Zver, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

20. *apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;*

*Poprawka*

20. *uznaje rolę, jaką odgrywają biblioteki w dostępie do wiedzy i zachęca podmioty prawa autorskiego do odnalezienia właściwych rozwiązań rynkowych umożliwiających bibliotekom realizację ich potencjału w środowisku cyfrowym przy jednoczesnym poszanowaniu interesów wszystkich stron*

*zaangażowanych, w tym konsumentów;*

Or. en

**Poprawka 479**  
**Mary Honeyball**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

*20. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;*

*Poprawka*

*20. uznaje rolę, jaką odgrywają biblioteki w dostępie do wiedzy, i zachęca wszystkie zainteresowane strony do umożliwiania bibliotekom realizacji ich potencjału w środowisku cyfrowym przy poszanowaniu praw twórców;*

Or. en

**Poprawka 480**  
**Angelika Niebler**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

*20. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;*

*Poprawka*

*20. zwraca uwagę na znaczenie, jakie w erze cyfrowej mają umowy licencyjne, aby biblioteki mogły zgodnie z prawem, publicznie wypożyczać książki w formie cyfrowym;*

Or. de

**Poprawka 481**  
**Jiří Maštálka, Kostas Chrysogonos**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

20. apeluje o przyjęcie **obowiązkowego** wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formacie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;

*Poprawka*

20. apeluje o przyjęcie wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formacie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;

Or. en

**Poprawka 482**  
**Victor Negrescu**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

20. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formacie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;

*Poprawka*

20. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom **publicznym i naukowym** publiczne wypożyczanie książek w formacie cyfrowym **do osobistego użytku**, niezależnie od miejsca dostępu; **zaleca, aby autorzy byli wynagradzani za wypożyczanie książek elektronicznych za pomocą licencji o takim samym zakresie jak w przypadku wypożyczania książek drukowanych;**

Or. en

**Poprawka 483**  
**Juan Fernando López Aguilar, Sergio Gutiérrez Prieto, Eider Gardiazabal Rubial, José Blanco López**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

20. apeluje o **przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego** bibliotekom

*Poprawka*

20. apeluje **do Komisji o rozważenie sposobów** umożliwiających bibliotekom

publiczne wypożyczanie książek w formie cyfrowym, *niezależnie od miejsca dostępu*;

publiczne wypożyczanie książek w formie cyfrowym z *poszanowaniem uregulowań dotyczących praw autorskich i sprawiedliwego wynagrodzenia autorów*;

Or. es

**Poprawka 484**  
**Helga Trüpel, Heidi Hautala**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

20. apeluje o *przyjęcie obowiązkowego* wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;

*Poprawka*

20. apeluje *do Komisji o przeanalizowanie możliwości wprowadzenia* wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu, *pod warunkiem kompensacji finansowej (prawo publicznego użyczenia)*

Or. de

**Poprawka 485**  
**Sergio Gaetano Cofferati, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Evelyn Regner**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

20. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;

*Poprawka*

20. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom publiczne wypożyczanie książek w formie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu, *aby mogły one wypełniać skutecznie i w sposób uaktualniony obowiązki działania w interesie publicznym polegający na rozpowszechnianiu*;

Or. it

**Poprawka 486**  
**Julia Reda, Victor Negrescu, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 20**

*Projekt rezolucji*

20. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom **publiczne** wypożyczanie książek w formacie cyfrowym, niezależnie od miejsca dostępu;

*Poprawka*

20. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku umożliwiającego bibliotekom **publicznym i naukowym** wypożyczanie książek w formacie cyfrowym **do osobistego użytku**, niezależnie od miejsca dostępu; **zaleca, aby autorzy byli wynagradzani za wypożyczanie książek elektronicznych za pomocą licencji o takim samym zakresie jak w przypadku wypożyczenia książek drukowanych;**

Or. en

**Poprawka 487**  
**Pascal Durand**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 20 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**20a. podkreśla potrzebę zapewnienia szybkiej ratyfikacji Traktatu z Marrakeszu w sprawie ułatwienia dostępu do opublikowanych utworów drukowanych osobom niewidomym i słabowidzącym oraz osobom z niepełnosprawnościami uniemożliwiającymi zapoznanie się z drukiem bez uzależniania tej ratyfikacji od przeglądu unijnych ram prawnych dotyczących prawa autorskiego, a następnie zapewnienia, aby w przepisach dotyczących prawa autorskiego państw członkowskich zostały zawarte odpowiednie wyjątki mające na celu ułatwienie dostępu do utworów w**

*formatach dostosowanych do potrzeb osób niewidomych i słabowidzących oraz osób z innymi niepełnosprawnościami takimi jak głuchota;*

Or. en

**Poprawka 488**  
**Laura Ferrara**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 20 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*20b. apeluje o przyjęcie obowiązkowego wyjątku przyznającego bibliotekom prawo digitalizacji treści przeznaczonych do zapoznawania się z nimi na miejscu, katalogowania i archiwizacji;*

Or. it

**Poprawka 489**  
**Kostas Chrysogonos**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*21. apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom praw autorskich szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;*

*skreślony*

Or. el

**Poprawka 490**  
**Jean-Marie Cavada**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**21. apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom praw autorskich szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;**

**skreślony**

Or. fr

**Poprawka 491**  
**Tadeusz Zwiefka, Bogdan Brunon Wenta**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**21. apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom praw autorskich szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;**

**skreślony**

Or. en

**Poprawka 492**  
**Jiří Maštálka, Kostas Chrysogonos**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**21. apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom praw**

**skreślony**

*autorskich szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;*

Or. en

**Poprawka 493**  
**Marie-Christine Boutonnet**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

*21. apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom **praw autorskich** szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;*

*Poprawka*

*21. **obowiązujący system stosowanych obecnie licencji należy usprawnić z zachowaniem ostrożności;***

Or. fr

**Poprawka 494**  
**József Szájer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

*21. apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom **praw autorskich** szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;*

*Poprawka*

*21. **zachęca Komisję do zbadania, czy państwa członkowskie powinny wprowadzić ewentualne środki mające na celu zapewnienie** rekompensaty podmiotom **prawa autorskiego** szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku, **przy czym powinny one zapewnić, aby podmioty prawa autorskiego otrzymały godziwą rekompensatę oraz aby ograniczenia i wyjątki nie były sprzeczne z normalnym wykorzystaniem utworu lub przedmiotu objętego ochroną oraz nie naruszały w nieuzasadniony sposób interesów***

*podmiotów prawa autorskiego;*

Or. en

### **Poprawka 495**

**Therese Comodini Cachia, Mary Honeyball, Marc Joulaud, József Szájer, Giovanni Toti, Luis de Grandes Pascual, Rosa Estaràs Ferragut, Sabine Verheyen**

#### **Projekt rezolucji**

##### **Ustęp 21**

###### *Projekt rezolucji*

21. *apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom **praw autorskich** szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;*

###### *Poprawka*

21. *zachęca Komisję do zbadania, czy państwa członkowskie powinny wprowadzić ewentualne środki mające na celu **zapewnienie** rekompensaty podmiotom **prawa autorskiego** szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku, **przy czym powinny one zapewnić, aby podmioty prawa autorskiego otrzymały godziwą rekompensatę oraz aby ograniczenia i wyjątki nie były sprzeczne z normalnym wykorzystaniem utworu lub przedmiotu objętego ochroną oraz nie naruszały w nieuzasadniony sposób interesów podmiotów prawa autorskiego;***

Or. en

### **Poprawka 496**

**Constance Le Grip**

#### **Projekt rezolucji**

##### **Ustęp 21**

###### *Projekt rezolucji*

21. *apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom **praw autorskich** szkód wyrządzonych czynami*

###### *Poprawka*

21. *apeluje do ustawodawcy UE o **to, by czuwał nad przyjęciem przez państwa członkowskie środków niezbędnych do zrekompensowania szkody wyrządzonej podmiotom prawa autorskiego** czynami*

dopuszczonymi w drodze wyjątku;

dopuszczonymi w drodze wyjątku;

Or. fr

**Poprawka 497**  
**Virginie Rozière**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

21. apeluje do ustawodawcy UE o **uniemożliwienie** państwow członkowskim **wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty** podmiotom praw autorskich szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;

*Poprawka*

21. apeluje do ustawodawcy UE o **zapewnianie** państwow członkowskim **w dalszym ciągu możliwości rekompensowania** podmiotom praw autorskich szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;

Or. fr

**Poprawka 498**  
**Angelika Niebler**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

21. *apeluje do ustawodawcy UE o* **uniemożliwienie** państwow członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom **praw autorskich** szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;

*Poprawka*

21. **uznaje umożliwienie** państwow członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom **prawa autorskiego** szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;

Or. de

**Poprawka 499**  
**Axel Voss**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

21. *apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji* w celu rekompensaty podmiotom *praw autorskich* szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;

*Poprawka*

21. *proponuje, aby ustawodawca UE sprawdził, czy państwa członkowskie powinny wprowadzać środki* w celu rekompensaty podmiotom *prawa autorskiego* szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;

Or. de

**Poprawka 500**

**Juan Fernando López Aguilar, Sergio Gutiérrez Prieto, Eider Gardiazabal Rubial, José Blanco López**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

21. apeluje do ustawodawcy UE o *uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty* podmiotom praw autorskich *szkód wyrządzonych* czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;

*Poprawka*

21. apeluje do ustawodawcy o *zapewnienie sprawiedliwego odszkodowania podmiotom* praw autorskich *za szkody wyrządzone* czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;

Or. es

**Poprawka 501**  
**Victor Negrescu**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

21. apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia *ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom praw*

*Poprawka*

21. *ubolewa nad wprowadzeniem w niektórych państwach członkowskich ustawowych licencji dla agregatorów wiadomości na potrzeby działań już*

*autorskich szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;*

*dozwolonych na mocy wyjątku i apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim jednostronnego wprowadzenia takich systemów, które mogą być bardzo szkodliwe dla gospodarki cyfrowej;*

Or. en

**Poprawka 502**  
**Helga Trüpel, Heidi Hautala**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

21. apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom *praw autorskich szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;*

*Poprawka*

21. apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom *prawa autorskiego rzekomych szkód w formie prawa pokrewnego prawu autorskiemu dla wydawców prasowych.*

Or. de

**Poprawka 503**  
**Julia Reda, Victor Negrescu, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

21. apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia *ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom praw autorskich szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;*

*Poprawka*

21. *ubolewa nad wprowadzeniem w niektórych państwach członkowskich ustawowych licencji dla agregatorów wiadomości na potrzeby działań już dozwolonych na mocy wyjątku i apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim jednostronnego wprowadzenia takich systemów, które mogą być bardzo szkodliwe dla gospodarki*

cyfrowej;

Or. en

**Poprawka 504**  
**Mary Honeyball**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

21. *apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom **praw autorskich** szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;*

*Poprawka*

21. *zachęca Komisję do zbadania, czy państwa członkowskie powinny wprowadzić ewentualne środki mające na celu **zapewnienie** rekompensaty podmiotom **prawa autorskiego** szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku, **przy czym powinny one zapewnić, aby podmioty prawa autorskiego otrzymały godziwą rekompensatę oraz aby ograniczenia i wyjątki nie były sprzeczne z normalnym wykorzystaniem utworu lub przedmiotu objętego ochroną oraz nie naruszały w nieuzasadniony sposób interesów podmiotów prawa autorskiego;***

Or. en

**Poprawka 505**  
**Cecilia Wikström**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

21. *apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom **praw autorskich** szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;*

*Poprawka*

21. *apeluje do ustawodawcy UE o **ochronę konsumentów przez** uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom **prawa autorskiego** szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w*

drodze wyjątku;

Or. en

**Poprawka 506**  
**Enrico Gasbarra**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21**

*Projekt rezolucji*

21. apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom praw autorskich szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku;

*Poprawka*

21. apeluje do ustawodawcy UE o uniemożliwienie państwom członkowskim wprowadzenia ustawowych licencji w celu rekompensaty podmiotom **prawa autorskiego** szkód wyrządzonych czynami dopuszczonymi w drodze wyjątku **prawnie dopuszczonego w ich ustawodawstwie**;

Or. it

**Poprawka 507**  
**Pascal Durand**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 21 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

**21a. zwraca się do Komisji o zbadanie różnych podstaw prawnych na szczeblu UE koniecznych do umożliwienia w UE lub państwach członkowskich legalizacji niehandlowego udostępniania utworów cyfrowych pomiędzy osobami fizycznymi, co stanowi prawo obywateli UE, którego przepisy o prawie autorskim nie powinny podważać;**

Or. en

**Poprawka 508**  
**Marietje Schaake**

**Projekt rezolucji**  
**Ustę 21 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**21b. wzywa do zapewniania osobom niepełnosprawnym dostę do informacji w sposób bezpośrednio związany z rodzajem ich niepełnosprawności i o niehandlowym charakterze;**

Or. en

**Poprawka 509**  
**Julia Reda, Christian Ehler, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustę 21 c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**21c. ubolewa nad brakiem ujednolicenia wśród państw członkowskich interpretacji art. 5 ust. 2 lit b) dyrektywy 2001/29/WE dotyczącego zwielokrotniania na dowolnych nośnikach przez osobę fizyczną na użytek prywatny oraz systemów wynagradzania podmiotów prawa autorskiego wprowadzonych przez niektóre państwa członkowskie w celu umożliwienia podmiotom prawa autorskiego otrzymania godziwej rekompensaty w przypadku takiego zwielokrotniania, co negatywnie wpływa na funkcjonowanie rynku wewnętrznego;**

Or. en

**Poprawka 510**  
**Jean-Marie Cavada**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22**

*Projekt rezolucji*

**22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom praw autorskich w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości w odniesieniu do opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich<sup>13</sup>;**

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

*Poprawka*

**22. podkreśla, że system kopii na użytek prywatny stanowi wartościowy i zrównoważony system między wyjątkiem na rzecz pozyskiwania kopii na użytek prywatny a godziwą rekompensatą na rzecz podmiotów prawa autorskiego, w związku z czym należy go zachować;**

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

Or. fr

**Poprawka 511**  
**Marie-Christine Boutonnet**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22**

*Projekt rezolucji*

**22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom praw autorskich w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości w odniesieniu do opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich<sup>13</sup>;**

*prawo do powielania, adaptacji i tworzenia kopii bezpieczeństwa przysługuje, jeżeli kopia pochodzi z legalnego źródła;*

---

*<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.*

Or. fr

**Poprawka 512**  
**Cecilia Wikström**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22**

*Projekt rezolucji*

22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom praw autorskich w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości w odniesieniu do opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich<sup>13</sup>;

*Poprawka*

22. *podkreśla, że obywatele wszystkich państw członkowskich powinni mieć prawo do wykonywania kopii legalnie nabytych treści na użytek prywatny bez konieczności zapłaty dodatkowej rekompensaty na rzecz podmiotów prawa autorskiego pobieranej za pośrednictwem uciążliwych i nielogicznych opłat licencyjnych od urzędów technicznych; apeluje zatem do Komisji, aby zaproponowała w pełni ujednolicony wyjątek dotyczący kopii na użytek prywatny, niewyrządzający szkody podmiotom prawa autorskiego, którzy przez to nie będą musieli otrzymywać rekompensat za pomocą systemu opłat licencyjnych;*

---

*<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w*

*wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.*

Or. en

**Poprawka 513**  
**Helga Trüpel**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22**

*Projekt rezolucji*

22. apeluje o *przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom praw autorskich w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości w odniesieniu do opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich*<sup>13</sup>;

---

<sup>13</sup> *Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.*

*Poprawka*

22. apeluje *do ustawodawcy o zabezpieczenie prawa do (cyfrowej) kopii na użytek prywatny za opłatą przeznaczoną na godziwe wynagrodzenie, która nie może być ograniczana pod względem technicznym.*

Or. de

**Poprawka 514**  
**Constance Le Grip, Marc Joulaud, Jean-Marie Cavada, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22**

*Projekt rezolucji*

**22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom praw autorskich w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości w odniesieniu do opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich<sup>13</sup>;**

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

*Poprawka*

**22. przypomina rezolucję Parlamentu Europejskiego z lutego 2014 r., w której podkreślono znaczenie systemu wynagradzania za kopie na użytek prywatny w dążeniu do równowagi między interesami konsumentów i podmiotów prawa autorskiego;**

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

Or. fr

**Poprawka 515**  
**Mary Honeyball**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22**

*Projekt rezolucji*

**22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom praw autorskich w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości w odniesieniu do opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich<sup>13</sup>;**

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w

*Poprawka*

**22. sugeruje przegląd odpowiedzialności usługodawców i pośredników w celu jasnego określenia ich statusu prawnego i odpowiedzialności w odniesieniu do prawa autorskiego, aby zagwarantować i zapewnić godziwe wynagrodzenie twórcom i podmiotom prawa autorskiego w UE;**

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w

zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

Or. en

## **Poprawka 516**

**Axel Voss**

### **Projekt rezolucji**

#### **Ustęp 22**

#### *Projekt rezolucji*

**22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom praw autorskich w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości w odniesieniu do opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich<sup>13</sup>;**

---

<sup>13</sup> *Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.*

#### *Poprawka*

**22. stwierdza, że w celu ochrony prawa autorskiego i praw użytkowników konieczna jest dalsza analiza przejrzystości wdrażania środków, takich jak opłaty za kopie na użytek prywatny wprowadzone w celu godziwej rekompensaty dla podmiotów prawa autorskiego w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny;**

Or. de

## **Poprawka 517**

**Therese Comodini Cachia, Eva Paunova, Rosa Estaràs Ferragut, József Szájer, Giovanni Toti, Luis de Grandes Pascual, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22**

*Projekt rezolucji*

**22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom praw autorskich w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości w odniesieniu do opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich<sup>13</sup>;**

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach Antónia Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

*Poprawka*

**22. zauważa, że konieczna jest dalsza analiza skuteczności środków służących godziwemu wynagradzaniu podmiotów prawa autorskiego w związku z kopiowaniem przez osoby fizyczne na użytek prywatny, w szczególności w celu zapewnienia większej przejrzystości i lepszej optymalizacji obowiązujących środków, takich jak opłaty licencyjne, w celu ochrony praw podmiotów prawa autorskiego i konsumentów;**

Or. en

**Poprawka 518**  
**József Szájer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22**

*Projekt rezolucji*

**22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom praw autorskich w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości w odniesieniu do opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich<sup>13</sup>;**

*Poprawka*

**22. zauważa ponadto, że konieczne jest dalsze zbadanie wykonalności środków służących godziwej rekompensacie dla podmiotów prawa autorskiego w zakresie kopiowania przez osoby fizyczne na użytek prywatny, w szczególności w celu zapewnienia większej przejrzystości i lepszej optymalizacji obowiązujących środków, takich jak opłaty licencyjne, w imię ochrony praw podmiotów prawa**

*autorskiego i konsumentów;*

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach Antónia Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach Antónia Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

Or. en

**Poprawka 519**  
**Virginie Rozière, Jean-Marie Cavada**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22**

*Projekt rezolucji*

**22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom *praw autorskich* w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, *a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości w odniesieniu do opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich*<sup>13</sup>;**

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach Antónia Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

*Poprawka*

**22. przypomina o znaczeniu sprawiedliwej rekompensaty za szkody wyrządzone podmiotom *prawa autorskiego* w zakresie reprodukcji wykonanych przez *te* osoby fizyczne na użytek prywatny;**

Or. fr

**Poprawka 520**  
**Angel Dzhambazki, Sajjad Karim**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22**

*Projekt rezolucji*

22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom **praw autorskich** w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości w odniesieniu do opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich<sup>13</sup>;

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

*Poprawka*

22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom **prawa autorskiego** w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, z **uwzględnieniem motywu 35 dyrektywy, który stanowi, że w niektórych przypadkach, gdy szkoda poniesiona przez podmiot prawa autorskiego jest niewielka, może nie powstać żadne zobowiązanie do zapłaty**, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości w odniesieniu do opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich<sup>13</sup>; **zwraca uwagę na uznaniowość państw członkowskich w odniesieniu do wprowadzania alternatywnych sposobów rekompensaty innych niż opłaty licencyjne**;

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

Or. en

**Poprawka 521**  
**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22**

*Projekt rezolucji*

22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom praw autorskich w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości *w odniesieniu do* opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich<sup>13</sup> ;

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

*Poprawka*

22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom praw autorskich w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości *algorytmu wydatkowania środków pozyskiwanych z* opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich<sup>13</sup> ;

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

Or. pl

**Poprawka 522**  
**Laura Ferrara**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22**

*Projekt rezolucji*

22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom praw autorskich w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości *w odniesieniu do* opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich<sup>13</sup>;

*Poprawka*

22. apeluje o przyjęcie zharmonizowanych, ***przyjętych na podstawie naukowo potwierdzonych analiz*** kryteriów określania szkód wyrządzonych podmiotom praw autorskich w zakresie reprodukcji wykonanych przez osoby fizyczne na użytek prywatny, a także zharmonizowanych środków służących przejrzystości *w odniesieniu do* opłat licencyjnych za kopie na użytek prywatny wprowadzonych w niektórych państwach członkowskich<sup>13</sup>;

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

---

<sup>13</sup> Zgodnie ze stwierdzeniem zawartym w zaleceniach António Vitorina z dnia 31 stycznia 2013 r. przedstawionych w wyniku ostatniego procesu mediacji prowadzonego przez Komisję w sprawie opłat licencyjnych za kopiowanie i zwielokrotnianie na użytek prywatny.

Or. it

**Poprawka 523**  
**Laura Ferrara**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***22a. zauważa, że opodatkowanie kopiowania na użytek prywatny należy tak sformułować, aby informować obywateli o rzeczywistym charakterze, celu i sposobach wykorzystywania tego podatku;***

Or. it

**Poprawka 524**  
**Christian Ehler, Sabine Verheyen, Marc Joulaud**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***22b. podkreśla, że opłaty licencyjne za korzystanie z wersji cyfrowych powinny być bardziej przejrzyste i zoptymalizowane w celu zagwarantowania praw podmiotów prawa autorskiego i konsumentów oraz poprzez uwzględnienie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/26/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie zbiorowego zarządzania prawami***

*autorskimi i prawami pokrewnymi oraz udzielania licencji wieloterytorialnych dotyczących praw do utworów muzycznych do korzystania online na rynku wewnętrznym;*

Or. en

**Poprawka 525**  
**Evelyn Regner, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22 c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*22c. zachęca Komisję to włączenia alternatywnych sposobów wynagradzania do dyrektywy 2001/29/WE w celu zapewnienia sprawiedliwej równowagi między właścicielem prawa autorskiego a użytkownikiem;*

Or. en

**Poprawka 526**  
**Marietje Schaake**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22 d (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*22d. przestrzega przed egzekwowaniem prawa autorskiego na drodze prywatnoprawnej, aby zapewnić wyraźny rozdział władz oraz stosowny nadzór sądowy i demokratyczny;*

Or. en

**Poprawka 527**  
**Julia Reda, Josef Weidenholzer, Dietmar Köster**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22 e (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*22e. proponuje wzmocnienie praw autorów, tak aby prawa do wynagrodzenia były powiązane z wyjątkami i ograniczeniami oraz nie podlegały przeniesieniu na inne podmioty prawa autorskiego;*

Or. en

**Poprawka 528**  
**Evelyn Regner, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 22 f (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*22f. zwraca się o dalsze objaśnienia w stosunku do tego, że w celu zachowania sprawiedliwej równowagi nie należy naliczać wynagrodzenia podwójnie, jeśli użytkownik utworzy kopię zapasową, jeżeli nie powoduje do żadnej szkody; wynagrodzenie powinno dotyczyć rzeczywiście poniesionej szkody;*

Or. en

**Poprawka 529**  
**Constance Le Grip**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 23**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**23. podkreśla, że środki techniczne nie powinny utrudniać skutecznego stosowania wyjątków lub ograniczeń oraz dostępu do treści niepodlegających ochronie na mocy praw autorskich i pokrewnych;**

**skreślony**

Or. fr

**Poprawka 530  
Virginie Rozière**

**Projekt rezolucji  
Ustęp 23**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**23. podkreśla, że środki techniczne nie powinny utrudniać skutecznego stosowania wyjątków lub ograniczeń oraz dostępu do treści niepodlegających ochronie na mocy praw autorskich i pokrewnych;**

**skreślony**

Or. fr

**Poprawka 531  
Angelika Niebler**

**Projekt rezolucji  
Ustęp 23**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**23. podkreśla, że środki techniczne nie powinny utrudniać skutecznego stosowania wyjątków lub ograniczeń oraz dostępu do treści niepodlegających ochronie na mocy praw autorskich i pokrewnych;**

**23. podkreśla, że w szczególności w erze cyfrowej należy pozwolić na stosowanie technicznych środków ochrony, dzięki którym odbudowana zostanie równowaga pomiędzy swobodnym kopiowaniem (np. w ramach kopii na użytek prywatny) a wyłącznym prawem do zwielokrotniania;**

**Poprawka 532**  
**Cecilia Wikström**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 23**

*Projekt rezolucji*

23. podkreśla, że środki techniczne nie powinny utrudniać skutecznego stosowania wyjątków lub ograniczeń oraz dostępu do treści niepodlegających ochronie na mocy praw *autorskich i* pokrewnych;

*Poprawka*

23. podkreśla, że środki techniczne nie powinny utrudniać skutecznego stosowania wyjątków lub ograniczeń oraz dostępu do treści niepodlegających ochronie na mocy *prawa autorskiego i* praw pokrewnych *oraz że państwa członkowskie powinny dysponować wystarczającymi środkami egzekucyjnymi, aby zniechęcać do takich działań;*

**Poprawka 533**  
**Jean-Marie Cavada, Virginie Rozière**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 23**

*Projekt rezolucji*

23. *podkreśla, że środki techniczne nie powinny utrudniać skutecznego stosowania* wyjątków lub ograniczeń oraz *dostępu* do treści niepodlegających ochronie na mocy praw *autorskich i* pokrewnych;

*Poprawka*

23. *zwraca uwagę, że skuteczne stosowanie* wyjątków lub ograniczeń oraz *dostęp* do treści niepodlegających ochronie na mocy *prawa autorskiego i* praw pokrewnych *są gwarantowane na mocy art. 6 ust. 4 dyrektywy 2001/29/WE;*

**Poprawka 534**  
**Marie-Christine Boutonnet**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 23**

*Projekt rezolucji*

23. *podkreśla, że środki techniczne nie powinny utrudniać skutecznego stosowania wyjątków lub ograniczeń oraz dostępu do treści niepodlegających ochronie na mocy praw autorskich i pokrewnych;*

*Poprawka*

23. *należy przestrzegać zasady terytorialności;*

Or. fr

**Poprawka 535**  
**Julia Reda, Josef Weidenholzer**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 23**

*Projekt rezolucji*

23. podkreśla, że środki techniczne nie powinny utrudniać skutecznego stosowania wyjątków lub ograniczeń oraz dostępu do treści niepodlegających ochronie na mocy praw *autorskich i* pokrewnych;

*Poprawka*

23. podkreśla, że środki techniczne *ani warunki umowne* nie powinny utrudniać skutecznego stosowania wyjątków lub ograniczeń oraz dostępu do treści niepodlegających ochronie na mocy *prawa autorskiego i* praw pokrewnych;

Or. en

**Poprawka 536**  
**Pascal Durand**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 23**

*Projekt rezolucji*

23. podkreśla, że środki *techniczne* nie powinny utrudniać skutecznego stosowania wyjątków lub ograniczeń oraz dostępu do treści niepodlegających ochronie na mocy praw *autorskich i* pokrewnych;

*Poprawka*

23. podkreśla, że *umowne zrzeczenia się praw, techniczne środki ochronne ani umowy zawarte online w środowisku cyfrowym* nie powinny utrudniać skutecznego stosowania wyjątków lub

ograniczeń oraz dostępu do treści  
niepodlegających ochronie na mocy *prawa  
autorskiego i* praw pokrewnych

Or. en

**Poprawka 537**  
**Angel Dzhambazki, Sajjad Karim**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 23**

*Projekt rezolucji*

23. podkreśla, że środki techniczne nie powinny utrudniać skutecznego stosowania wyjątków lub ograniczeń oraz dostępu do treści niepodlegających ochronie na mocy praw *autorskich i* pokrewnych;

*Poprawka*

23. podkreśla, że środki techniczne nie powinny *bezpodstawnie* utrudniać skutecznego stosowania wyjątków lub ograniczeń oraz dostępu do treści niepodlegających ochronie na mocy *prawa autorskiego i* praw pokrewnych

Or. en

**Poprawka 538**  
**Christian Ehler, Sabine Verheyen, Marc Joulaud**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 23 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*23a. podkreśla, że szybki postęp technologiczny na rynku cyfrowym wymaga technologicznie neutralnych ram prawnych dotyczących prawa autorskiego;*

Or. en

**Poprawka 539**  
**Kostas Chrysogonos**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 24**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**24. zaleca uzależnienie ochrony prawnej przeciwko omijaniu wszelkich skutecznych środków technicznych od publikowania kodu źródła lub specyfikacji interfejsu, aby zapewnić integralność urządzeń, na których zastosowane zostały zabezpieczenia techniczne, i aby ułatwić interoperacyjność; uważa w szczególności, że w przypadku gdy dopuszczalne jest omijanie środków technologicznych, należy zapewnić dostępność technologicznych rozwiązań umożliwiających takie dozwolone obejście;**

**skreślony**

Or. el

**Poprawka 540**  
**Constance Le Grip**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 24**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**24. zaleca uzależnienie ochrony prawnej przeciwko omijaniu wszelkich skutecznych środków technicznych od publikowania kodu źródła lub specyfikacji interfejsu, aby zapewnić integralność urządzeń, na których zastosowane zostały zabezpieczenia techniczne, i aby ułatwić interoperacyjność; uważa w szczególności, że w przypadku gdy dopuszczalne jest omijanie środków technologicznych, należy zapewnić dostępność technologicznych rozwiązań umożliwiających takie dozwolone obejście;**

**skreślony**

Or. fr

## Poprawka 541

Juan Fernando López Aguilar, Sergio Gutiérrez Prieto, Eider Gardiazabal Rubial, José Blanco López

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 24

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**24. zaleca uzależnienie ochrony prawnej przeciwko obchodzeniu wszelkich skutecznych środków technicznych od publikowania kodu źródła lub specyfikacji interfejsu, aby zapewnić integralność urządzeń, na których zastosowane zostały zabezpieczenia techniczne, i aby ułatwić interoperacyjność; uważa w szczególności, że w przypadku gdy dopuszczalne jest obchodzenie środków technologicznych, należy zapewnić dostępność technologicznych rozwiązań umożliwiających takie dozwolone obejście;**

**skreślony**

Or. es

## Poprawka 542

József Szájer

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 24

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**24. zaleca uzależnienie ochrony prawnej przeciwko obchodzeniu wszelkich skutecznych środków technicznych od publikowania kodu źródła lub specyfikacji interfejsu, aby zapewnić integralność urządzeń, na których zastosowane zostały zabezpieczenia techniczne, i aby ułatwić interoperacyjność; uważa w szczególności, że w przypadku gdy dopuszczalne jest obchodzenie środków technologicznych, należy zapewnić dostępność**

**skreślony**

*technologicznych rozwiązań  
umożliwiających takie dozwolone  
obejście;*

Or. en

**Poprawka 543**  
**Angel Dzhambazki, Sajjad Karim**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 24**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*24. zaleca uzależnienie ochrony prawnej przeciwko obchodzeniu wszelkich skutecznych środków technicznych od publikowania kodu źródła lub specyfikacji interfejsu, aby zapewnić integralność urządzeń, na których zastosowane zostały zabezpieczenia techniczne, i aby ułatwić interoperacyjność; uważa w szczególności, że w przypadku gdy dopuszczalne jest obchodzenie środków technologicznych, należy zapewnić dostępność technologicznych rozwiązań umożliwiających takie dozwolone obejście;*

*skreślony*

Or. en

**Poprawka 544**  
**Jiří Maštálka, Kostas Chrysogonos**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 24**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*24. zaleca uzależnienie ochrony prawnej przeciwko obchodzeniu wszelkich skutecznych środków technicznych od publikowania kodu źródła lub specyfikacji interfejsu, aby zapewnić integralność*

*skreślony*

*urządzeń, na których zastosowane zostały zabezpieczenia techniczne, i aby ułatwić interoperacyjność; uważa w szczególności, że w przypadku gdy dopuszczalne jest obchodzenie środków technologicznych, należy zapewnić dostępność technologicznych rozwiązań umożliwiających takie dozwolone obejście;*

Or. en

**Poprawka 545**  
**Enrico Gasbarra**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 24**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*24. zaleca uzależnienie ochrony prawnej przeciwko obchodzeniu wszelkich skutecznych środków technicznych od publikowania kodu źródła lub specyfikacji interfejsu, aby zapewnić integralność urządzeń, na których zastosowane zostały zabezpieczenia techniczne, i aby ułatwić interoperacyjność; uważa w szczególności, że w przypadku gdy dopuszczalne jest obchodzenie środków technologicznych, należy zapewnić dostępność technologicznych rozwiązań umożliwiających takie dozwolone obejście;*

*skreślony*

Or. it

**Poprawka 546**  
**Axel Voss**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 24**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**24. zaleca uzależnienie ochrony prawnej przeciwko obchodzeniu wszelkich skutecznych środków technicznych od publikowania kodu źródła lub specyfikacji interfejsu, aby zapewnić integralność urządzeń, na których zastosowane zostały zabezpieczenia techniczne, i aby ułatwić interoperacyjność; uważa w szczególności, że w przypadku gdy dopuszczalne jest obchodzenie środków technologicznych, należy zapewnić dostępność technologicznych rozwiązań umożliwiających takie dozwolone obejście;**

**skreślony**

Or. de

**Poprawka 547**

**Jean-Marie Cavada, Therese Comodini Cachia**

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 24**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**24. zaleca uzależnienie ochrony prawnej przeciwko obchodzeniu wszelkich skutecznych środków technicznych od publikowania kodu źródła lub specyfikacji interfejsu, aby zapewnić integralność urządzeń, na których zastosowane zostały zabezpieczenia techniczne, i aby ułatwić interoperacyjność; uważa w szczególności, że w przypadku gdy dopuszczalne jest obchodzenie środków technologicznych, należy zapewnić dostępność technologicznych rozwiązań umożliwiających takie dozwolone obejście;**

**skreślony**

Or. fr

## Poprawka 548

Therese Comodini Cachia, Eva Paunova, Marc Joulaud, Pavel Svoboda, Jean-Marie Cavada, Mary Honeyball, József Szájer, Giovanni Toti, Luis de Grandes Pascual, Rosa Estaràs Ferragut, Sabine Verheyen

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 24

#### *Projekt rezolucji*

*24. zaleca uzależnienie ochrony prawnej przeciwko omijaniu wszelkich skutecznych środków technicznych od publikowania kodu źródła lub specyfikacji interfejsu, aby zapewnić integralność urządzeń, na których zastosowane zostały zabezpieczenia techniczne, i aby ułatwić interoperacyjność; uważa w szczególności, że w przypadku gdy dopuszczalne jest omijanie środków technologicznych, należy zapewnić dostępność technologicznych rozwiązań umożliwiających takie dozwolone obejście;*

#### *Poprawka*

*skreślony*

Or. en

## Poprawka 549

Angelika Niebler

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 24

#### *Projekt rezolucji*

*24. zaleca uzależnienie ochrony prawnej przeciwko omijaniu wszelkich skutecznych środków technicznych od publikowania kodu źródła lub specyfikacji interfejsu, aby zapewnić integralność urządzeń, na których zastosowane zostały zabezpieczenia techniczne, i aby ułatwić interoperacyjność; uważa w szczególności, że w przypadku gdy dopuszczalne jest omijanie środków technologicznych, należy zapewnić dostępność*

#### *Poprawka*

*24. podkreśla, że w szczególności w erze cyfrowej należy pozwolić na stosowanie technicznych środków ochrony, dzięki którym odbudowana zostanie równowaga pomiędzy swobodnym kopiowaniem (np. w ramach kopii na użytek prywatny) a wyłącznym prawem do zwielokrotniania;*

*technologicznych rozwiązań  
umożliwiających takie dozwolone  
obejście;*

Or. de

**Poprawka 550**  
**Marie-Christine Boutonnet**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 24**

*Projekt rezolucji*

*24. zaleca uzależnienie ochrony prawnej przeciwko obchodzeniu wszelkich skutecznych środków technicznych od publikowania kodu źródła lub specyfikacji interfejsu, aby zapewnić integralność urzędzeń, na których zastosowane zostały zabezpieczenia techniczne, i aby ułatwić interoperacyjność; uważa w szczególności, że w przypadku gdy dopuszczalne jest obchodzenie środków technologicznych, należy zapewnić dostępność technologicznych rozwiązań umożliwiających takie dozwolone obejście;*

*Poprawka*

*24. cele dyrektywy z 2001 r. nie zostały osiągnięte; technologie umożliwiające ograniczenie korzystania z utworów bez zezwolenia, poza oprogramowaniem, muszą gwarantować interoperacyjność;*

Or. fr

**Poprawka 551**  
**Inês Cristina Zuber**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 24**

*Projekt rezolucji*

*24. zaleca uzależnienie ochrony prawnej przeciwko obchodzeniu wszelkich skutecznych środków technicznych od publikowania kodu źródła lub specyfikacji interfejsu, aby zapewnić integralność urzędzeń, na których zastosowane zostały*

*Poprawka*

*24. zaleca przeanalizowanie przepisów dotyczących wymiany plików do celów niekomercyjnych, które zapewniają mechanizmy nakładające na pośredników wymóg uczciwego zadośćuczynienia za pracę twórczą;*

*zabezpieczenia techniczne, i aby ułatwić interoperacyjność; uważa w szczególności, że w przypadku gdy dopuszczalne jest obchodzenie środków technologicznych, należy zapewnić dostępność technologicznych rozwiązań umożliwiających takie dozwolone obejście;*

Or. pt

**Poprawka 552**  
**Isabella Adinolfi**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 24 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*24a. apeluje o wprowadzenie zasady, że zakazy dotyczące pośredników mające na celu ochronę prawa autorskiego mogą być wystawiane jedynie przez właściwy organ sądowy, zgodnie z ograniczeniami nałożonymi przez dyrektywę 2004/48 (dawny art. 11), art. 51 ust. 1 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej oraz art. 6 TUE*

Or. en

**Poprawka 553**  
**Mary Honeyball**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 24 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*24b. podkreśla rolę proporcjonalnej i skutecznej egzekucji we wspieraniu twórców, podmiotów prawa autorskiego i konsumentów;*

Or. en

**Poprawka 554**  
**Virginie Rozière**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 24 c (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**24c. zwraca się do nadawców o publikowanie wszystkich informacji dotyczących środków technologicznych niezbędnych do zapewnienia interoperacyjności ich treści;**

Or. fr

**Poprawka 555**  
**Enrico Gasbarra, Silvia Costa, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 24 d (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**24d. wyraża zaniepokojenie i ubolewanie z powodu istnienia w Radzie przeszkód politycznych, które dodatkowo opóźniają ratyfikację Traktatu z Marakeszu dla niewidomych, już podpisanego przez Unię Europejską w 2013 r.;**

Or. it

**Poprawka 556**  
**Constance Le Grip, Marc Joulaud, Jean-Marie Cavada, Sabine Verheyen**

**Projekt rezolucji**  
**Ustęp 24 e (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

**24e. zwraca się do Komisji i do prawodawcy o przeanalizowanie rozwiązań dotyczących przeniesienia wartości z treści na usługi; podkreśla**

*konieczność dostosowania definicji  
statusu pośrednika w obecnym  
środowisku cyfrowym;*

Or. fr